



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mardi

22-04-2014

Après-midi

Dinsdag

22-04-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	3	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	3
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 suite à l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents (3427/1-7)	3	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners (3427/1-7)	3
<i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Veerle Wouters</i>	3	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Veerle Wouters</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	5	<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (3452/1-4)	5	Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (3452/1-4)	6
- Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (491/1-2)	5	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (491/1-2)	6
- Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires (1962/1-2)	5	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van de rechterlijke beslissingen betreft (1962/1-2)	6
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Veerle Wouters, Sonja Becq, Christiane Vienne, Luk Van Biesen, Jean Marie Dedecker, Meyrem Almaci, Muriel Gerkens, Barbara Pas, présidente du groupe VB</i>	6	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Veerle Wouters, Sonja Becq, Christiane Vienne, Luk Van Biesen, Jean Marie Dedecker, Meyrem Almaci, Muriel Gerkens, Barbara Pas, voorzitter van de VB-fractie</i>	6
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises (3473/1-5)	21	Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen (3473/1-5)	21
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle	22	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het tax-shelterstelsel ten gunste van	22

(3490/1-3)		audiovisueel werk (3490/1-3)	
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, relative à l'extension du tax shelter aux créations couturières et de design (2655/1-2)	22	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om de tax shelter uit te breiden tot mode- en designontwerpen (2655/1-2)	22
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, concernant l'extension du tax shelter (2674/1-2)	22	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de tax-shelterregeling uit te breiden (2674/1-2)	22
- Proposition de résolution visant à améliorer le mécanisme du tax shelter (2777/1-3)	22	- Voorstel van resolutie over een betere tax-shelterregeling (2777/1-3)	23
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, visant à instaurer un centre de contrôle spécialisé en matière de tax shelter (2906/1-4)	22	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde een in tax shelter gespecialiseerd controlecentrum op te richten (2906/1-4)	23
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, réformant le tax shelter, pour un meilleur soutien à la création et à la diversité cinématographique (3275/1-2)	22	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de tax-shelterregeling te hervormen met het oog op een betere ondersteuning van het creatieproces en van de diversiteit in de filmsector (3275/1-2)	23
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Orateurs: Muriel Gerkens, Alain Mathot, Olivier Destrebecq, Luk Van Biesen</i>		<i>Sprekers: Muriel Gerkens, Alain Mathot, Olivier Destrebecq, Luk Van Biesen</i>	
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (3497/1-4)	30	Wetsontwerp betreffende de geregementeerde vastgoedvennootschappen (3497/1-4)	30
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Orateur: Christiane Vienne, rapporteur</i>		<i>Spreker: Christiane Vienne, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Proposition de résolution visant à lutter contre la discrimination à l'égard des holebis en Ouganda (3385/1-6)	30	Voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van holebi-discriminatie in Oeganda (3385/1-6)	30
<i>Discussion</i>	30	<i>Bespreking</i>	30
<i>Orateurs: Els Demol, rapporteur, Christiane Vienne, Bruno Tuybens, Bruno Valkeniers</i>		<i>Sprekers: Els Demol, rapporteur, Christiane Vienne, Bruno Tuybens, Bruno Valkeniers</i>	
Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/1-5)	35	Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/1-5)	35
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (3456/1-3)	36	Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (3456/1-3)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37

Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (3499/1-3)	37	Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (3499/1-3)	37
<i>Discussion générale</i>	37	<i>Algemene bespreking</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37
Projet de loi portant diverses dispositions en matière de pensions complémentaires (3500/1-4)	38	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen (3500/1-4)	38
<i>Discussion générale</i>	38	<i>Algemene bespreking</i>	38
<i>Discussion des articles</i>	38	<i>Bespreking van de artikelen</i>	38
Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison (3466/1-3)	39	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huishoudpersoneel betreft (3466/1-3)	39
<i>Discussion générale</i>	39	<i>Algemene bespreking</i>	39
<i>Discussion des articles</i>	39	<i>Bespreking van de artikelen</i>	39
Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (3479/1-8)	39	Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (3479/1-8)	39
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Jean-Marc Delizée, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a</i>	39	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Jean-Marc Delizée, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie</i>	39
<i>Discussion des articles</i>	43	<i>Bespreking van de artikelen</i>	43
Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (1071/1-5)	43	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (1071/1-5)	43
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Jean-Marc Delizée, Nahima Lanjri</i>	43	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Jean-Marc Delizée, Nahima Lanjri</i>	43
<i>Discussion des articles</i>	46	<i>Bespreking van de artikelen</i>	46
Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (3431/1-3)	46	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (3431/1-3)	46
- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (1941/1-3)	46	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (1941/1-3)	46
<i>Discussion générale</i>	46	<i>Algemene bespreking</i>	46
<i>Discussion des articles</i>	47	<i>Bespreking van de artikelen</i>	47
Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du	47	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179	47

8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (3477/1-3)

van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (3477/1-3)

<i>Discussion générale</i>	47	<i>Algemene bespreking</i>	47
<i>Discussion des articles</i>	48	<i>Bespreking van de artikelen</i>	48
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (3511/1-4)	48	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (3511/1-4)	48
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Jean Marie Dedecker, Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles</i>	48	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Jean Marie Dedecker, Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming</i>	48
<i>Discussion des articles</i>	51	<i>Bespreking van de artikelen</i>	51
Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en oeuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (3501/1-2)	52	Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (3501/1-2)	52
<i>Discussion générale</i>	52	<i>Algemene bespreking</i>	52
<i>Discussion des articles</i>	52	<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (3476/1-2)	53	Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (3476/1-2)	53
<i>Discussion générale</i>	53	<i>Algemene bespreking</i>	53
<i>Discussion des articles</i>	53	<i>Bespreking van de artikelen</i>	53
Proposition de loi relative à l'analyse par la Cour des comptes des conséquences budgétaires et macroéconomiques des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection de la Chambre, du Sénat et du Parlement de la Communauté germanophone (576/1-8)	53	Wetsvoorstel betreffende de doorlichting door het Rekenhof van de budgettaire en macro-economische gevolgen van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij verkiezingen voor de Kamer, de Senaat en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (576/1-8)	53
<i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Koenraad Degroote</i>	54	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Koenraad Degroote</i>	54

<i>Discussion des articles</i>	54	<i>Bespreking van de artikelen</i>	54
Proposition de loi modifiant le Code civil, la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux pièces et certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans, afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (622/1-5)	55	Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de identiteitskaarten alsmede het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de identiteitsstukken en –bewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar, ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (622/1-5)	55
<i>Discussion générale</i>	55	<i>Algemene bespreking</i>	55
<i>Orateurs: Koenraad Degroote, Corinne De Permentier</i>		<i>Spreekers: Koenraad Degroote, Corinne De Permentier</i>	
<i>Discussion des articles</i>	58	<i>Bespreking van de artikelen</i>	58
Prise en considération de propositions	58	Inoverwegingneming van voorstellen	58
Demande d'urgence du gouvernement	59	Urgentieverzoek van de regering	59
Ordre du jour	59	Agenda	59
VOTES NOMINATIFS	59	NAAMSTEMMINGEN	59
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (nouvel intitulé) (3427/7)	59	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nieuw opschrift) (3427/7)	59
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (3452/1-4)	60	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (3452/1-4)	60
Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (3452/1)	61	Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (3452/1)	61
Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (nouvel intitulé) (3473/5)	62	Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (3473/5)	62
Projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des	62	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van	62

impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (3490/1)		het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het tax shelter-stelsel ten gunste van audiovisueel werk (3490/1)	
Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (3497/4)	63	Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (3497/4)	63
Proposition de résolution visant à lutter contre la discrimination à l'égard de la communauté LGBT en Ouganda (nouvel intitulé) (3385/6)	63	Voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van de discriminatie van de LGBT-gemeenschap in Oeganda (nieuw opschrift) (3385/6)	63
Amendement et article réservés du projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/1-5)	64	Aangehouden amendement op en artikel van het wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/1-5)	64
Ensemble du projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/4)	64	Geheel van het wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/4)	64
Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (3456/3)	64	Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (3456/3)	64
Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (3499/3)	65	Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (3499/3)	65
Projet de loi portant des dispositions diverses (nouvel intitulé) (3500/4)	65	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (3500/4)	65
Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison (nouvel intitulé) (3466/3)	66	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huishoudpersoneel betreft (3466/3)	66
Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (3479/8)	66	Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (3479/8)	66
Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (1071/5)	66	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (1071/5)	67
Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (3431/1)	67	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (3431/1)	67
Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (3477/1)	67	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (3477/1)	67
Projet de loi portant des dispositions diverses en	68	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen	68

matière d'énergie (3511/4)

Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en oeuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (3501/1)

Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (3476/1)

Proposition de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (nouvel intitulé) (576/8)

Proposition de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (nouvel intitulé) (622/5)

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 196 annexe.

inzake energie (3511/4)

Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (3501/1)

Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (3476/1)

Wetsvoorstel betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (nieuw opschrift) (576/8)

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (nieuw opschrift) (622/5)

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 196 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MARDI 22 AVRIL 2014**DINSDAG 22 APRIL 2014**

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.06 heures et présidée par M. André Flahaut.

De vergadering wordt geopend om 14.06 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.

De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:

Koen Geens

Excusés**Berichten van verhindering**

Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;

Linda Musin, pour raisons familiales / wegens familieaangelegenheden;

Charles Michel, devoirs de mandat / ambtsplicht.

01 Ordre du jour**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail, n° 3499/1;
- le projet de loi portant diverses dispositions en matière de pensions complémentaires, n° 3500/1;
- le projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques, n° 3493/1;
- le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire", n° 3510/1;
- la proposition de loi (MM. Gerald Kindermans, David Geerts, Vincent Sampaoli et Kristof Waterschoot) modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, n° 3460/1;
- la proposition de loi (MM. Gerald Kindermans, Christophe Lacroix et Kristof Waterschoot) modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire, n° 3461/1;
- la proposition de résolution (MM. Gerald Kindermans, Kristof Waterschoot et Georges Dallemagne) relative à la diversité des genres au sein de la Défense, n° 3321/1;
- la proposition de résolution (Mme Karolien Grosemans et MM. Jan Jambon, Theo Francken et Bert Maertens) relative à la politique du genre à la Défense, n° 2736/1;
- le projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté

flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice (transmis par le Sénat), nr. 3523/1;

- le projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions à la politique criminelle et à la politique de sécurité (transmis par le Sénat), n° 3524/1;
- le projet de loi relatif à l'internement de personnes (transmis par le Sénat), n° 3527/1;
- la proposition de loi (Mme Sonja Becq) modifiant la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, n° 2746/1;
- les projets de loi n°s 3530/1 à 3532/1;
- le projet de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (transmis par le Sénat), n° 3526/1;
- les projets de loi n°s 3453 et 3454;
- les projets de loi n°s 3502/1 à 3508/1;
- la proposition de résolution (MM. Steven Vanackere et Roel Deseyn) relative aux efforts consentis par la Belgique en vue d'assurer un enseignement de qualité dans les pays du Sud, n° 3419/1;
- la proposition de résolution (M. Denis Ducarme, Mme Corinne De Permentier et MM. François-Xavier de Donnea et Steven Vanackere) concernant la protection de la communauté chrétienne et des autres minorités religieuses et philosophiques en Afrique du Nord, au Proche-Orient et au Moyen-Orient, n° 3487/1;
- la proposition de résolution (MM. Peter Luykx et Jan Jambon et Mmes Zuhal Demir et Daphné Dumery) concernant la désignation d'un envoyé spécial de l'Union européenne pour la protection des minorités religieuses au Proche-Orient, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, n° 3075/1;
- la proposition de résolution (M. Denis Ducarme et Mme Corinne De Permentier) concernant la protection de la communauté chrétienne au Maghreb, au Proche-Orient et au Moyen-Orient, n° 3216/1;
- les projets de loi n°s 3534/1 à 3550/1.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze voormiddag, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank, nr. 3499/1;
- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen, nr. 3500/1;
- het wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken, nr. 3493/1;
- het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand", nr. 3510/1;
- het wetsvoorstel (de heren Gerald Kindermans, David Geerts, Vincent Sampaoli en Kristof Waterschoot) tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft, nr. 3460/1;
- het wetsvoorstel (de heren Gerald Kindermans, Christophe Lacroix en Kristof Waterschoot) tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft, nr. 3461/1;
- het voorstel van resolutie (de heren Gerald Kindermans, Kristof Waterschoot en Georges Dallemagne) over genderdiversiteit binnen Defensie, nr. 3321/1;
- het voorstel van resolutie (mevrouw Karolien Grosemans en de heren Jan Jambon, Theo Francken en Bert Maertens) over het genderbeleid van Defensie, nr. 2736/1;
- het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuisen (overgezonden door de Senaat), nr. 3523/1;
- het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid (overgezonden door de Senaat), nr. 3524/1;
- het wetsontwerp betreffende de internering van personen (overgezonden door de Senaat), nr. 3527/1;
- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van de wet van 21 april 2007 wat de internering van personen met een geestesstoornis betreft, nr. 2746/1;
- de wetsontwerpen nrs 3530/1 tot 3532/1;
- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (overgezonden door de Senaat), nr. 3526/1;
- de wetsontwerpen nrs 3453 en 3454;

- de wetsontwerpen nrs 3502/1 tot 3508/1;
- het voorstel van resolutie (de heren Steven Vanackere en Roel Deseyn) betreffende de Belgische inspanningen voor kwaliteitsvol onderwijs in het Zuiden, nr. 3419/1;
- het voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme, mevrouw Corinne De Permentier en de heren François-Xavier de Donnea en Steven Vanackere) over de bescherming van de christelijke gemeenschap en de andere religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, nr. 3487/1;
- het voorstel van resolutie (de heren Peter Luykx en Jan Jambon en de dames Zuhail Demir en Daphné Dumery) over de aanduiding van een Europese speciale gezant voor de bescherming van religieuze minderheden in het Nabije Oosten, het Midden-Oosten en Noord-Afrika, nr. 3075/1;
- het voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme en mevrouw Corinne De Permentier) over de bescherming van de christelijke gemeenschap in de Maghreb, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, nr. 3216/1;
- de wetsontwerpen nrs 3534/1 tot 3550/1.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Je vous rappelle qu'aujourd'hui, nous essayerons de voter entre 17 h 00 et 18 h 00. Il y aura des prises en considération et des demandes d'urgence.

Tussen 17 en 18 uur zal er worden gestemd, en zullen de inoverwegingen en de urgentieverzoeken worden behandeld.

Projets et propositions Ontwerpen en voorstellen

02 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 suite à l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents (3427/1-7)**

02 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners (3427/1-7)**

Discussion générale *Algemene bespreking*

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

MM. Damien Thiéry et Éric Thiébaud, rapporteurs, renvoient à leur rapport écrit.

De rapporteurs, de heren Thiéry en Thiébaud, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

02.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit wetsontwerp is eigenlijk de omzetting van de zesde staatshervorming naar het WIB 92, met daarnaast nog een aantal amendementen.

Eerst en vooral wil ik de meerderheid voor bepaalde amendementen danken. Na vier jaar heeft ze eindelijk eens goed geluisterd naar wat de oppositie te vertellen had. Enerzijds gaat het over de woonbonus.

02.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Ce projet de loi est la transposition de la sixième réforme de l'État dans le CIR 92, complétée d'une série d'amendements.

Le bonus logement est transféré aux Régions et j'ai formulé

Die wordt aan de Gewesten overgedragen. Hierbij heb ik een aantal opmerkingen geuit. Anderzijds gaat het over het collectief ontslag, dat men wilde vrijwaren van het hogere marginaal tarief. Door de zesde staatshervorming en door de nieuwe berekening ligt het marginaal tarief een stukje hoger, waardoor ook de opzegvergoedingen hoger belast werden.

De heer Wellens en de media hebben dit onder de aandacht van deze meerderheid gebracht. Er werd veel heisa gemaakt over die opzegvergoedingen. Het is een *hot item* omdat heel veel mensen daarmee jammer genoeg op dit ogenblik worden geconfronteerd. Daarom heeft de meerderheid een aanpassing willen doorvoeren om ervoor te zorgen dat het marginaal tarief waaraan de opzegvergoeding zou worden belast, toch op de oude manier zou worden berekend.

Ik ben dan ook heel tevreden, want ik weet dat de meerderheid de bedoeling had om dit alleen van toepassing te maken indien men een opzegvergoeding had verkregen via een procedure van collectief ontslag.

Ik ben heel blij, mijnheer de minister, dat u naar onze opmerkingen ter zake heel goed hebt geluisterd. Wij vonden dat er een discriminatie was voor mensen die hun opzegvergoeding via een individueel ontslag hadden gekregen, op die manier naast het gunstiger tarief grepen en bijgevolg meer belastingen moesten betalen.

Ik wil u bedanken om in deze materie naar ons te hebben geluisterd. Ik denk dat wij ons moeten behoeden voor procedures voor het Grondwettelijk Hof of inzake discriminatie.

Het spijtige van het hele verhaal is dat deze regeling slechts van toepassing zal zijn tot 2016. Vanaf dan zal deze uitzondering niet meer van toepassing zijn en zal de opzegvergoeding aan dat hogere marginaal tarief worden belast.

Wij kunnen in dezen dus, voorlopig, tevreden zijn.

Een ander punt is de woonbonus. Wij denken dat dit een zeer complex gegeven zal worden, zeker de eerste jaren, waarin er nog allerlei uitzonderingsmaatregelen zijn.

Mijnheer de minister, ik ben het met u eens dat de mensen niet plots meer belastingen moeten betalen door deze bevoegdheid over te dragen. Wij kunnen er echter niet onderuit dat dit hele verhaal, door de manier waarop deze fiscaliteit in het kader van de zesde staatshervorming wordt hervormd, heel wat complexer wordt. Door die aanpassingen zijn er ook een heel aantal verborgen belastingverhogingen.

Hoewel deze meerderheid ons is bijgetreden in onze kritiek, hebben wij toch nog tegen dit wetsontwerp gestemd omwille van de zaken die zich nog ergens in het verborgene bevinden: aftrekken die verminderingen werden aan een lager tarief, de bijzondere sociale bijdrage die hoger zal zijn omwille van de nieuwe berekeningen van het marginaal tarief. Om die reden hebben wij tegengestemd.

U hebt zelf nog gesproken over de complexiteit. Welnu, de Gewesten

quelques observations à ce sujet.

En ce qui concerne les licenciements collectifs, il s'agit par ailleurs de préserver les indemnités de préavis du nouveau taux marginal, supérieur. Après que le problème a été soumis avec insistance à la majorité, celle-ci s'est montrée disposée à calculer le taux d'imposition de ces indemnités selon l'ancien mode de calcul. Initialement, elle n'était disposée à le faire que dans le cadre du licenciement collectif. Je me réjouis que notre point de vue ait été entendu et que les personnes qui bénéficient d'une indemnité de préavis après un licenciement individuel ne soient pas discriminées. Les procédures devant la Cour constitutionnelle seront ainsi également évitées.

Il est cependant regrettable que la mesure ne soit pas prolongée au-delà de 2016.

Le régime du bonus logement devient extrêmement complexe, compte tenu notamment des nombreuses exceptions subsistant au cours des premières années. Le but n'est certes pas, une fois ces compétences transférées, de majorer soudainement les impôts des contribuables, mais il n'en demeure pas moins que la sixième réforme de l'État complique sérieusement la fiscalité. Nous observons en outre une série de hausses d'impôt dissimulées, sous la forme de déductions se substituant à des réductions et d'une augmentation de la cotisation sociale spéciale résultant du nouveau mode de calcul du tarif marginal. Ce sont les raisons qui nous ont conduits à voter contre ce projet de loi.

Les Régions peuvent procéder à des simplifications. Je suis curieuse de voir la forme que revêtira la déclaration fiscale 2015-2016. Des codes ont été supprimés cette année, mais l'instauration du nouveau système

hebben de mogelijkheid om het eenvoudiger te maken, nu zij de bevoegdheden krijgen. Ik kijk er samen met u naar uit hoe de belastingbrief voor het aanslagjaar 2015 en 2016 eruit zal zien. Ik hoop dat het niet te complex wordt. Dit jaar zijn verschillende codes verdwenen, onder andere door de afschaffing van de rijkentaks. Ik denk dat wij ons wel mogen verheugen, en dat bedoel ik ironisch, op heel wat extra codes in dit nieuw systeem. Zo blijft de job van fiscalist natuurlijk ook nog bestaan. Ik vind het jammer dat in heel die hervorming niet meer werd ingezet op de vereenvoudiging van het complex fiscaal systeem waarin wij leven.

en fera apparaître une flopée de nouveaux. Je déplore que la réforme n'ait pas joué la carte de la simplification de notre fiscalité.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3427/7)**
Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3427/7)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet".

Le projet de loi compte 110 articles.
Het wetsontwerp telt 110 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 110 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 110 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (3452/1-4)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (491/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires (1962/1-2)

03 Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (3452/1-4)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (491/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van de rechterlijke beslissingen betreft (1962/1-2)

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 491: Muriel Gerken, Meyrem Almaci, Zoé Genot

- 1962: Muriel Gerken, Stefaan Van Hecke, Zoé Genot, Meyrem Almaci

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et ces deux propositions de loi.
(Assentiment)

Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan dit wetsontwerp en deze twee wetsvoorstellen.
(Instemming)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Muriel Gerken, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Mevrouw Gerken, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

03.01 Veerle Wouters (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, er zijn een vijftal wetsontwerpen aan de orde inzake Financiën en u zult mij hier dus vandaag nog opnieuw zien verschijnen.

Hier gaat het om het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van de Dienst voor alimentatievorderingen. Collega's, het thema van de optimalisatie van de Dienst voor alimentatievorderingen gaat al enkele jaren mee. De afgelopen jaren, al zolang ik deel mag uitmaken van het Parlement, zijn er een groot aantal hoorzittingen over gehouden. Er waren ook heel wat mondelinge vragen over het onderwerp, onder meer van collega Gerken en mevrouw Becq. Tevens werden er wetsvoorstellen over ingediend. We kunnen dus niet zeggen dat we er de voorbije jaren niet over gesproken hebben.

Er was een groot probleem bij de Dienst voor alimentatievorderingen, namelijk de terugvordering van de voorschotten. Het terugvorderingspercentage ligt namelijk nogal laag. Men kan de voorschotten namelijk zeer moeilijk terugvorderen bij de onderhoudsplichtige. De voorstellen die hier de afgelopen jaren zijn gepasseerd, gingen dan ook vooral over de aanpak van dat probleem.

Er werd nog veel meer gevraagd naar een verhoging van de inkomensgrens om in aanmerking te komen om bij de Dienst voor alimentatievorderingen een voorschot te kunnen krijgen op de

03.01 Veerle Wouters (N-VA): La réforme du Service des créances alimentaires (SECAL) est inscrite à l'ordre du jour depuis quelques années. Elle a fait l'objet d'auditions, de questions orales et diverses propositions de loi ont été introduites sur cette question.

La récupération des avances est le talon d'Achille du SECAL. La récupération des avances auprès des débiteurs d'aliments semble particulièrement difficile et c'est précisément ce thème, ainsi que celui de la hausse du plafond de revenus pour pouvoir recevoir une avance du SECAL qui étaient au cœur des propositions développées ces dernières années, propositions pourtant systématiquement rejetées par les ministres des Finances successifs. Ils craignaient en effet qu'une majoration du plafond de revenus et une récupération insuffisante

alimentatie. Het antwoord was in de afgelopen jaren echter steeds njet. Dat was helemaal in het begin het geval bij minister Reynders en daarna ook bij minister Vanackere. Ik ging ervan uit dat de wijziging er niet meer zou komen, want er was natuurlijk een financieel kostenplaatje verbonden aan het verhogen van dat plafond. Er zouden meer voorschotten uitbetaald moeten worden en wanneer er dan niet voldoende kan worden teruggevorderd, maakt men stilaan een serieus financieel putje.

Ik was dan ook verwonderd dat plots een wetsontwerp ter zake voorlag en dat in de regering een consensus was bereikt. Het is de bedoeling de doelgroep uit te breiden en een aantal maatregelen te nemen om het terugvorderingspercentage bij de onderhoudsplichtigen te doen stijgen.

De doelgroep wordt uitgebreid. Onze partij wil altijd solidair zijn, maar voor ons moeten wij ernaar streven dat de alimentatieplicht een zaak van de betrokken ex-partners blijft; wij moeten er dus voor zorgen dat problemen in dat verband via bemiddeling worden opgelost.

De studie van het HIVA heeft aangetoond dat zowat 13 % van de betrokken bevolkingsgroep getroffen wordt door een wanbetaling van de alimentatie. Wij kunnen ter zake dan ook begrijpen dat men de doelgroep wil vergroten. De voorgestelde aanpak kan worden bekeken als een soort bijstandsregeling voor gezinnen die meestal onder de armoedegrens leven en die men wil helpen.

Bij de uitbreiding van een doelgroep past steeds de vraag waar de grens ligt. Dat is een moeilijke vraag. Voor sommigen kan de grens immers niet hoog genoeg liggen, terwijl anderen veeleer de partijen zelf verantwoordelijk willen stellen voor het zetten van stappen.

Ik ben wel heel blij dat er nu ook rekening mee wordt gehouden of er gehandicapte kinderen bij betrokken zijn voor de berekening van de grens van het loon.

Naast de uitbreiding van de doelgroep worden een aantal maatregelen voorgesteld om het terugvorderingspercentage te doen stijgen. Ik begrijp dat, want de praktijk van de voorschotten begint steeds grotere dimensies aan te nemen. Zeker wanneer men de doelgroep wil uitbreiden, moet men ervoor zorgen dat er voldoende voorschotten worden teruggevorderd.

In de commissie waren wij de enige partij die zich bij de stemming over het wetsontwerp heeft onthouden. Wat waren daarvoor de redenen? Bij de bespreking in de Senaat en lang voordat de Orde van Vlaamse Balies een brief had verstuurd aan de Parlementsleden, waren wij er al verbaasd over dat het wetsontwerp enkel ter bespreking lag in de commissie voor de Financien. Zowel in de Senaat als in de Kamer hebben wij gevraagd naar een extra advies door de minister van Justitie en om het wetsontwerp door te sturen naar de commissie voor de Justitie. Een heel aantal maatregelen uit het wetsontwerp heeft immers rechtstreeks te maken met het recht en met de FOD Justitie. Zo moet bij de FOD Justitie een nieuw beheers- en toezichtscomité worden opgericht. Daarnaast zijn er een heel aantal aanpassingen aan het Gerechtelijk Wetboek, de hypotheekwet en het Strafwetboek. Wij wilden die informatie delen met onze collega's van Justitie en hierover hun advies krijgen. Op dat verzoek

des avances ne creusent un gouffre financier. Je m'étonne par conséquent de voir apparaître tout à coup un projet de loi qui a manifestement réuni un consensus au sein du gouvernement.

Le groupe-cible sera étendu et plusieurs mesures feront augmenter le taux de recouvrement auprès des débiteurs d'aliments. Nous pensons que les problèmes en matière de pensions alimentaires doivent en premier lieu être réglés par la médiation. Aujourd'hui, un groupe important de personnes concernées – 13 % selon une étude du HIVA – est confronté à des défauts de paiement. L'extension du groupe-cible est donc compréhensible, mais la question est évidemment de savoir où on fixe la limite. Quoiqu'il en soit, je me réjouis que les enfants handicapés soient également pris en considération dans le calcul du plafond de revenus.

Par ailleurs, des mesures seront prises pour accroître le taux de recouvrement. En commission, seul notre parti s'est abstenu lors du vote, parce que ce projet de loi n'a été examiné qu'en commission des Finances, alors que toute une série de mesures ont directement trait à la Justice. Il n'a toutefois pas été accédé à notre demande visant à confier également l'examen de ce projet de loi à la commission de la Justice.

L'arsenal des peines sanctionnant le délit d'abandon de famille est élargi. L'exposé des motifs du projet de loi justifie cet élargissement par l'application trop rare des sanctions pénales existantes. Il nous semblerait dès lors plus logique de veiller en premier lieu à ce que les sanctions existantes soient appliquées.

Le retrait du permis de conduire en cas de non-paiement des pensions alimentaires constitue l'une des nouvelles sanctions

werd niet ingegaan.

Men breidt hier het sanctiearsenaal uit bij het misdrijf van familieverlating. De uitbreiding mag dan wel goed zijn, maar als volgens de commentaren en de toelichting bij het wetsontwerp de uitbreiding er komt omdat bestaande strafrechtelijke sancties in de praktijk zelden worden uitgevoerd, dan menen wij dat men eerst daarop moet inzetten en men ervoor moet zorgen dat die strafrechtelijke sancties effectiever en beter worden uitgevoerd. Dat is te verkiezen boven de sancties die vandaag worden ingevoerd. Zo zal een onderhoudsplichtige zijn rijbewijs kunnen kwijtspelen bij niet-betaling van de alimentatie.

De vraag is natuurlijk hoe efficiënt dat is. Vaak is het rijbewijs voor de onderhoudsplichtige net een middel om inkomsten te verwerven door arbeid. Wanneer een onderhoudsplichtige zijn rijbewijs kwijtspeelt, terwijl hij dat nodig heeft voor zijn werk, vind ik het moeilijk dat als sanctie op te leggen.

Het probleem is dat de onderhoudsplichtigen uit de DAVO-dossiers zich vaak in een zeer krappe financiële situatie bevinden. Als men hun ook nog bepaalde mogelijkheden om te werken afneemt, wordt het nog moeilijker voor de betrokkenen. Gegoede personen vindt men minder vaak in de DAVO-dossiers. Voor ons is dat toch een punt van kritiek op de uitbreiding van het sanctiearsenaal. Wij hadden hierover graag het advies gekregen van de commissie voor de Justitie. De tekst had toch uitvoeriger besproken kunnen worden.

In principe gaat het wetsontwerp, zoals ik bij de aanvang van mijn betoog zei, over een thema dat vaak besproken is, maar uiteindelijk in korte tijd door het Parlement wordt gejaagd. Wij vinden dat jammer.

Onze fractie wil het wetsontwerp daarom ook in plenaire vergadering amenderen. Wij willen immers graag zien dat artikel 12 wordt opgeheven, zodat de onderhoudsplichtige zijn rijbewijs niet meer kan kwijtspelen. Volgens ons is dat niet de juiste insteek. Wij vinden het beter te zorgen voor de effectieve uitvoering van de bestaande straffen, in plaats van het Strafwetboek aan te vullen met talloze nutteloze alternatieve sancties.

Een tweede reden waarom wij ons in dit verhaal onthouden, is het opheffen van de leefloongrens als grens waaronder de DAVO het inkomen van de onderhoudsplichtige niet in beslag kan nemen. Tot op heden werd het leefloon gegarandeerd voor een onderhoudsplichtige. Het probleem daarbij is de minimale recuperatie van de voorschotten omdat de onderhoudsplichtigen vaak in een niet al te rooskleurige financiële situatie verkeren. Tot nu garanderen wij die mensen tenminste hun leefloon. Wat zal er nu echter gebeuren? Wij zullen die leefloongrens opheffen. Heel wat onderhoudsplichtigen in de DAVO-dossiers hebben zelf al een laag inkomen. Het gevolg van het opheffen van die begrenzing is dat sommige mensen hun volledig loon in beslag zien genomen worden. De kans is heel groot dat zij vervolgens bij het OCMW zullen terechtkomen en daar financiële steun zullen vragen op basis van artikel 1 van de organieke OCMW-wet.

Wij hebben de DAVO indertijd opgericht om het probleem bij de OCMW's weg te halen. Zij ondervonden immers dezelfde problemen

possibles. Quelle sera l'efficacité réelle d'une telle mesure? Le permis de conduire peut en effet être un moyen d'acquérir des revenus. Les débiteurs d'aliments dans les dossiers du SECAL sont souvent à l'étroit sur le plan financier. Le retrait de leur permis rendrait leur situation plus difficile encore. Cette réglementation aurait dû faire l'objet d'une discussion plus approfondie, après avis de la commission de la Justice.

Dans un amendement que nous présenterons de nouveau, nous demandons la suppression de l'article 12 de manière à empêcher le retrait du permis de conduire du débiteur d'aliments. Il est préférable d'exécuter les peines existantes que d'insérer dans le Code pénal de nouvelles peines de substitution inutiles.

La suppression du plafond de revenu d'intégration pour la partie des revenus pouvant être saisis par le SECAL ne nous satisfait pas non plus. De ce fait, certains débiteurs d'aliments pourront perdre l'ensemble de leurs revenus et ils devront dès lors demander une aide financière au CPAS. Le SECAL a été créé pour délester les CPAS d'une partie de leur fardeau financier et aujourd'hui, on leur refile à nouveau la patate chaude. Le taux de recouvrement du SECAL augmentera, certes, mais le problème aura tout simplement été déplacé. C'est pourquoi nous présentons un amendement tendant à demander la suppression de l'article 7.

als de DAVO vandaag ondervindt, namelijk dat die voorschotten heel moeilijk recupereerbaar zijn.

Door de leefloongrens niet meer te respecteren en in principe het volledig loon in beslag te laten nemen, zullen de mensen zich opnieuw tot het OCMW wenden en ook de OCMW's zullen problemen ondervinden. Het klopt inderdaad dat het terugvorderingspercentage bij de DAVO naar alle waarschijnlijkheid zal stijgen, maar men verlegt gewoon het probleem. Men lost één probleem op en men creëert een ander probleem.

Ook daar hebben wij moeilijkheden mee. Wij hebben dan ook een amendement ingediend om artikel 7 van dit wetsontwerp te schrappen.

03.02 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ook namens onze fractie wil ik het belang onderstrepen van dit ontwerp, dat oorspronkelijk een voorstel was van collega Cindy Franssen in de Senaat, waarna wij het in de Kamer hebben ingediend, om bepaalde problemen op te lossen in de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen. Enerzijds helpt de dienst mensen bij het invorderen van alimentatiegeld, wanneer de echtgenoot of echtgenote nalatig is en het alimentatiegeld voor — dit wil ik toch even benadrukken — de kinderen niet wil betalen. Anderzijds keert de dienst voorschotten uit voor degenen die het alimentatiegeld, waarop ze recht hebben, niet kunnen krijgen.

Het is niet onbelangrijk te weten dat een derde van de eenoudergezinnen te maken heeft met armoede. In die gezinnen leven kinderen in armoede. Wanneer zij het alimentatiegeld waarop zij recht hebben niet krijgen, vergroot het risico op armoede op een ernstige manier; vandaar het belang van dit ontwerp.

Er werden zowel in de Kamer als in de Senaat verschillende voorstellen ingediend. Er volgden verschillende hoorzittingen en nog in de vorige legislatuur werd aan professor Pacolet de opdracht gegeven om de problematiek van de DAVO verder te onderzoeken. Met de informatie uit het onderzoek werden bijkomende mogelijkheden gecreëerd.

Dit ontwerp gaat in op een aantal knelpunten.

Ten eerste, de inkomensgrens voor degenen die een recht kunnen laten gelden op zo'n voorschot wordt verhoogd, wat ook aan eenoudergezinnen die werken de mogelijkheid geeft om effectief een beroep te doen op de DAVO. Voorheen kon dat niet.

Ten tweede, de onderhoudsgerechtigde, degene die recht had op het alimentatiegeld, moest financieel bijdragen. Die bijdrage is afgeschaft.

Ten derde, er wordt voor 22 miljoen aan voorschotten uitgekeerd, waarvan 7,5 miljoen wordt ingevorderd. Voor de moeilijke invorderingen worden de invorderingsmogelijkheden uitgebreid, via diverse maatregelen, waaronder administratieve vereenvoudigingen. Het centraal bestand van vonnissen en arresten zal zorgen voor een gemakkelijkere uitwisseling van de informatie voor de DAVO.

Ook het moeilijker maken van het kwijtschelden van achterstallige

03.02 Sonja Becq (CD&V): Le SECAL apporte son aide dans le cadre du recouvrement d'aliments et verse des avances aux ayants droit. Un tiers des familles monoparentales vit avec des moyens réduits et si elles sont privées des aliments auxquels elles ont droit, elles courent un risque plus grand encore de sombrer dans la pauvreté. C'est pourquoi le projet à l'examen met en place, après plusieurs auditions et une étude du professeur Pacolet, de nouvelles possibilités pour le SECAL.

La limite de revenus des ayants droit a été relevée, de sorte que les parents qui travaillent peuvent également prétendre à une intervention du SECAL. La contribution financière pour les ayants droit a également été supprimée.

Par ailleurs, les possibilités de recouvrement seront étendues par le biais de diverses mesures, dont certaines permettront une simplification administrative. Le fichier central des jugements et arrêts permettra d'améliorer l'échange d'informations. L'annulation de créances en souffrance dans le cadre de la médiation de dettes sera rendue plus difficile.

Un privilège général sera instauré sur les biens meubles et il sera possible de recouvrer des créances auprès de personnes qui se situent en deçà de la limite du revenu d'intégration. Les CPAS

vorderingen in het kader van een schuldbemiddeling behoort daartoe. Uiteindelijk is het kind dat het alimentatiegeld zou moeten krijgen daarvan de dupe. Voorts is er het algemeen voorrecht op roerende goederen en het invorderen beneden de grenzen van het leefloon. Daarover is veel discussie geweest. De OCMW's hebben inderdaad geprotesteerd, maar tegelijk zijn ze ook gehoord bij monde van de VVSG in de Senaatscommissie. Zij zijn zelf ook kritisch en zeggen dat sommigen verschillende tegemoetkomingen krijgen en daardoor boven het bedrag van het leefloon komen, maar toch niet gehouden worden aan de inhouding van de alimentatie.

In hetzelfde onderzoek van de heer Pacolet vond ik ook terug dat de niet-invordering van onderhoudsgeld niet alleen te maken heeft met het lage inkomen. Zes op tien mensen kan immers wel betalen. In die zin moeten wij de problematiek van het invorderen beneden de grenzen van het leefloon nuanceren. Enerzijds kan men dat als onderhoudsgerechtigde zelf ook, anderzijds creëert het de mogelijkheid om terug te vorderen, ook bij mensen die over een vermogen beschikken maar qua inkomen begrensd zijn door het leefloon.

Een ander element waarover heel veel discussie was en waarop men heeft gefocust, is het eventueel afnemen van het rijbewijs. Eigenlijk zou de focus moeten liggen op het bijkomend kunnen invorderen van het onderhoudsgeld. Het afnemen van het rijbewijs is werkelijk het allerlaatste element dat desgevallend kan worden opgelegd door een rechter die een en ander onderzoekt en nakijkt wat mogelijk is en wat niet. Dat men gefocust heeft op dat element alleen is jammer.

De focus van dit ontwerp ligt op het kind dat bij een echtscheiding twee keer verliest. Het wordt, ten eerste, geconfronteerd met het verlies van de ouders en, ten tweede, met armoede naar aanleiding van de scheiding. Bovendien denken wij dat door de verhoging van dit plafond de DAVO activerend kan werken. Het kan een bijkomende stimulans zijn voor wie kinderen onder zijn of haar hoede heeft om te blijven werken. Hij of zij kan daarvoor niet gesanctioneerd worden en het beroep op de DAVO kan hem of haar niet ontzegd worden.

Wij denken en hopen via dit ontwerp een evenwicht te bereiken tussen de individuele verantwoordelijkheid van ouders voor hun kinderen en de solidariteit van de samenleving, tussen het alimentatiegeld en het geven van voorschotten, waarvan een deel eventueel niet kan worden gerecupereerd.

Wij hopen dat veel mensen geholpen worden wanneer dit wetsontwerp, nadat wij het hier goedkeuren, in werking treedt.

03.03 **Christiane Vienne** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je souhaiterais vous rappeler que 37 % des familles monoparentales vivent en dessous du seuil de pauvreté en Belgique. Il s'agit d'un constat alarmant. Trop nombreuses sont ces familles, essentiellement des femmes avec enfants, qui sont plongées dans la précarité, particulièrement en ces temps de crise, précarité qui s'accroît lorsque les créances alimentaires sont impayées.

Depuis sa création que nous avons ardemment soutenue en 2003, le Service des créances alimentaires (SECAL) est chargé de récupérer les créances alimentaires auprès des débiteurs défaillants et octroie

ont effectivement protesté contre cette mesure, mais la VVSG (Union des villes et communes flamandes) a elle-même indiqué en commission du Sénat que certains débiteurs d'aliments se situent au-delà du revenu d'intégration grâce à différentes allocations. Des études ont montré que dans six cas sur dix, le non-paiement de la pension alimentaire n'est pas lié à une situation de pauvreté. Cette mesure permettra d'effectuer un recouvrement auprès de débiteurs d'aliments qui disposent d'un patrimoine suffisant, mais perçoivent un revenu limité au revenu d'intégration.

Il est dommage que le seul élément du dispositif qui ait retenu l'attention soit celui du retrait du permis de conduire. Celui-ci ne constitue en effet que l'ultime recours qui peut être décidé par un juge, et ne représente nullement l'essentiel des dispositions de ce projet de loi. Ce dernier multiplie avant tout les possibilités pour récupérer les créances alimentaires et le relèvement du plafond de revenus pourrait également avoir des effets bénéfiques en termes d'activation à l'emploi pour les ayants droit. Nous espérons ainsi réussir à instaurer un équilibre entre la responsabilité individuelle des parents et la solidarité de la société.

03.03 **Christiane Vienne** (PS): In België leeft 37 procent van de eenoudergezinnen onder de armoedegrens. Die bestaansonzekerheid doet zich nog scherper voelen wanneer de alimentatie niet wordt betaald. De Dienst voor alimentatievorderingen (DAVO) is belast met de invordering van het onderhoudsgeld bij onderhoudsplichtigen die in gebreke blijven en

des avances mensuelles sur les pensions dues aux enfants.

Lors de sa création, le SECAL avait donc pour principale vocation de lutter contre la pauvreté engendrée par le non-paiement des pensions précitées. L'octroi de ces avances est, comme vous le savez, conditionné par le niveau de revenu de la personne qui a la garde des enfants.

Depuis plusieurs années, nous considérons qu'en raison de cette limitation d'accès, le SECAL ignorait la réalité économique de beaucoup trop de familles.

Permettre à un plus grand nombre de personnes de bénéficier d'avances du SECAL en relevant le plafond des revenus pris en compte et en le faisant passer de 1 300 à 1 800 euros est l'objectif essentiel du texte qui nous a été transmis par le Sénat. Nous ne pouvons que saluer ce texte car, depuis de nombreuses années, cette problématique fait partie de nos préoccupations. C'est d'ailleurs en commission des Finances de la Chambre et, ensuite, dans le cadre du Comité d'avis pour l'Émancipation sociale que de nombreuses auditions ont eu lieu et que le débat a commencé.

Déjà sous la précédente législature, mon groupe avait déposé un texte visant à améliorer le fonctionnement du Service des créances alimentaires. Selon nous, déjà à l'époque, il s'agissait d'une réelle priorité, priorité qui a ensuite été confortée sous cette législature en tenant compte de l'impact budgétaire qu'elle allait engendrer. Cet impact a été chiffré à l'occasion d'une étude approfondie de la KUL. Cette dernière nous a permis de déposer un nouveau texte, il y a maintenant plusieurs mois.

Lorsqu'en cette fin de législature, les groupes de la majorité du Sénat ont mis les bouchées doubles pour s'accorder sur le texte qui vous est présenté aujourd'hui, nous avons considéré cette initiative comme une bonne chose, même si nous avons déjà consacré de nombreuses heures à ce dossier éminemment important.

Comme nous le souhaitions, ce texte a en effet pour but de rendre plus efficace le fonctionnement du SECAL en lui permettant de recouvrer davantage de moyens et d'améliorer son financement. En outre et surtout, ce texte vise à étendre le champ d'action du SECAL en relevant le plafond des revenus pris en compte pour l'octroi des avances afin qu'un plus grand nombre de personnes puissent en bénéficier. Relever le plafond des revenus pour permettre à ces familles de bénéficier des avances du SECAL était donc nécessaire, indispensable même.

Certains diront que nous aurions pu aller plus loin en supprimant purement et simplement ce plafond. À ceux-là, je répondrai qu'il est aussi de notre devoir, en tant que responsables, de raison garder: pour prendre une mesure, il convient qu'elle reste soutenable. Ce sera le cas ici.

En effet, si la mesure engendrera un coût de 8 millions d'euros, comme nous l'indique l'étude menée par la KUL, elle sera complétée par un renforcement du dispositif de recouvrement des créances par le SECAL et devrait dès lors s'avérer budgétairement neutre.

Il s'agit donc d'une avancée considérable en faveur des bas et

betaalt maandelijkse voorschotten op het aan de kinderen verschuldigde onderhoudsgeld. Of er voorschotten toegekend worden, hangt af van het inkomen van de persoon die het hoederecht over de kinderen heeft.

Met dit ontwerp beogen wij dat meer gezinnen dergelijke voorschotten kunnen krijgen, door het inkomensplafond op te trekken tot 1 800 euro.

De afschaffing van de inkomensbovengrens was misschien ook een optie geweest, maar we moeten redelijk blijven en betaalbare maatregelen nemen. Deze bepaling zal weliswaar 8 miljoen euro kosten maar tegelijkertijd zullen de voorzieningen voor de invordering van de onderhoudsbijdragen worden versterkt, waardoor de hele operatie uiteindelijk budgetneutraal zou moeten uitvallen.

Deze tekst sluit aan bij het wetsvoorstel dat de PS-fractie had ingediend maar doet niettemin twee vragen rijzen. De eerste vraag betreft de oprichting van een centraal bestand van vonnissen houdende toekenning van een onderhoudsuitkering. Gelet op de huidige stand van zaken op het stuk van de informatisering van Justitie kan men zich afvragen of een en ander wel haalbaar is.

De tweede vraag heeft betrekking op de mogelijkheid voor de rechter om een verval van het recht tot sturen uit te spreken indien de onderhoudsbijdrage niet werd betaald. Is dat geen discriminerende sanctie die wordt ingegeven door een vooroordeel ten aanzien van mannen? Straft men daar bovendien de onderhoudsplichtige niet mee door zijn zoektocht naar werk te belemmeren en hem zo de middelen te ontzeggen die hij nodig heeft om zijn onderhoudsplicht na te komen?

Ik wil eraan herinneren dat de

moyens revenus, que le groupe PS attendait depuis longtemps et qui rejoint parfaitement la proposition de loi que nous avons déposée. Évidemment – et je serai sincère –, le texte du Sénat soulève certaines questions. Des questions qui concernent divers éléments que, de notre part, il n'était pas jugé opportun d'introduire dans notre texte.

En ce qui concerne tout d'abord, la création d'un fichier central des jugements relatifs aux pensions alimentaires, vu la situation en matière d'informatisation de la justice, ce fichier sera-t-il sérieusement réalisable à brève échéance?

Ensuite, la possibilité donnée aux juges de prononcer la déchéance du permis de conduire en cas de non-paiement des créances alimentaires sera-t-elle vraiment une sanction efficace? Ne constitue-t-elle pas une condamnation discriminatoire véhiculant une forme de préjugé à l'égard des hommes? Ne constitue-t-elle pas une condamnation inapplicable à tous puisqu'une partie de la population ne possède pas de permis de conduire? Ne constitue-t-elle pas enfin une condamnation injuste risquant de pénaliser le débiteur d'aliments dans une éventuelle recherche d'emploi et de le priver ainsi de ressources qui lui permettraient de payer ses créances?

Comme vous l'indiquiez en commission, monsieur le ministre, il faudra faire confiance à la Justice quant au choix des sanctions à prononcer.

Malgré nos interrogations concernant ces différents points, je conclurai en rappelant que ce texte est le fruit d'un compromis, chacun ayant dû faire un pas vers l'autre.

Nous nous devons donc de le soutenir car nous savons que nous aiderons ainsi 70 % des familles monoparentales les plus précarisées. C'est bien là le point fondamental de cette réforme: œuvrer pour un recul de la pauvreté en général et de la pauvreté infantile en particulier.

03.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, vrienden, het zal u niet verwonderen dat ik omtrent deze thematiek het woord vraag. Ik heb trouwens de eer gehad om namens de Kamer van bij de start van de DAVO als lid te mogen zetelen en ik heb de werkzaamheden dan ook van nabij kunnen volgen. Daarom kan ik stellen dat ik het logisch vind dat de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen gewijzigd moest worden, in het bijzonder inzake de mogelijkheden voor de DAVO om de uitgegeven voorschotten te kunnen recupereren. Dat was niet alleen de wens van de regering – het staat ook uitdrukkelijk in de regeerverklaring – maar ook van diverse collega's, die wetsvoorstellen hebben ingediend om de wetgeving inzake de DAVO aan te passen.

Ik overloop de belangrijkste aspecten van het voorliggend wetsontwerp.

De inkomensgrens om een beroep te kunnen doen op de voorschotregeling wordt opgetrokken tot 1 800 euro, niet-geïndexeerd. De verhoging voor kinderen ten laste ten belope van 65 euro per kind wordt behouden en wordt verdubbeld voor kinderen met een handicap die recht hebben op een verhoogde kinderbijslag.

voorliggende tekst – ondanks de vragen die we erbij hebben – een compromis is.

Door dit wetsontwerp te steunen zullen we de armste eenoudergezinnen helpen, en bijdragen aan de bestrijding van armoede in het algemeen en kinderarmoede in het bijzonder.

03.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Il est logique que le fonctionnement du SECAL soit modifié, en particulier en ce qui concerne la récupération des avances. Ce point figurait dans la déclaration de gouvernement et plusieurs propositions ont déjà été avancées en ce sens.

Ce projet de loi porte à 1 800 euros le plafond de revenus pour l'accès au régime des avances; l'augmentation pour les enfants à charge est maintenue et est même doublée pour les enfants atteints d'un handicap; la demande d'avances fera l'objet d'une simplification administrative; les contributions aux frais de fonctionnement du SECAL seront

De bij de DAVO in te dienen voorschootaanvraag wordt administratief vereenvoudigd. In de toekomst zal de aanvrager geen aanslagbiljet van zijn inkomstenbelasting meer hoeven voor te leggen, aangezien de DAVO die gegevens rechtstreeks bij de FOD Financiën zal kunnen opvragen.

De bijdragen van de onderhoudsgerechtigde aan de werkingskosten van de DAVO worden ten laste gelegd van de onderhoudsplichtige.

Het ontwerp bepaalt dat de DAVO over dezelfde innings- en invorderingsrechten beschikt als de onderhoudsgerechtigde. Concreet komt dat erop neer dat onder de grens van het leefloon zal kunnen worden ingevorderd, wat de DAVO vandaag niet kan. Van onderhoudsplichtigen die in België noch in het buitenland een gekende woonplaats hebben, wordt kennisgeving gedaan bij de procureur des Konings te Brussel. Vanaf die kennisgeving lopen de nalatighedsintresten.

Binnen Justitie wordt een centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering opgericht, alsook een toezichtscommissie.

De hypotheekwet wordt gewijzigd inzake de invoering van een algemeen voorrecht op roerende goederen voor onderhoudsschulden. Dat voorrecht bekleedt een voor de onderhoudsgerechtigde gunstige rang en beperkt zich tot 15 000 euro.

Ten slotte, het Strafwetboek wordt gewijzigd door in de mogelijkheid te voorzien voor de rechter om het misdrijf van familieverlating te bestraffen met het verval van het recht tot sturen.

Beste collega's, de liberalen van Open Vld staan duidelijk achter de algemene doelstellingen van dit wetsontwerp om de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen te verbeteren en de bevolking beter te informeren over de dienstverlening van de DAVO. Positieve elementen zijn onder andere dat de DAVO meer middelen zal krijgen om het voorgeschoten alimentatiegeld te recupereren en dat er duidelijke afspraken komen om misbruiken te vermijden. Tijdens de verschillende hoorzittingen is ook gesteld dat vandaag slechts 17 % tot 25 % gerecupereerd kan worden. Het kan natuurlijk niet dat de belastingbetaler uiteindelijk de dupe van het verhaal wordt.

Collega's, de positieve elementen mogen ons niet verblinden. Er zijn ook enkele negatieve elementen aan dit wetsontwerp. Wij zijn er bijna zeker van dat snel na het bijeenkomen van de nieuwe Kamer initiatieven zullen worden genomen om deze wetgeving te verbeteren. Het is immers de terechte vrees van velen dat er een aanzienlijke verhoging van de budgettaire lasten zal zijn voor de lokale overheden ten gevolge van het optrekken van de inkomensgrens om een beroep te kunnen doen op de voorschottenregeling tot 1 800 euro, niet-geïndexeerd.

Men kan zich ook vragen stellen bij de wijziging van het Strafwetboek om te voorzien in de mogelijkheid dat de rechter het misdrijf van familieverlating bestraft met het verval van het recht tot sturen. Dit lijkt ons niet de gepaste sanctie in dit dossier. Wij zijn benieuwd naar de werkelijke reden waarom men dit in dit wetsontwerp heeft

désormais à la charge des débiteurs d'aliments et non plus des créanciers d'aliments; le recouvrement pourra porter sur le montant inférieur à la limite du revenu d'intégration; un fichier central des jugements, arrêts et actes ainsi qu'un comité de surveillance seront créés; la loi hypothécaire sera adaptée et une modification apportée au Code pénal permettra de sanctionner l'infraction de l'abandon de famille en infligeant une peine de déchéance du droit de conduire.

L'Open Vld soutient pleinement les objectifs généraux de ce projet de loi qui tend à améliorer le fonctionnement du SECAL. Il est heureux que le service dispose désormais de moyens supplémentaires pour récupérer les avances consenties dans le cadre des pensions alimentaires et que des accords précis soient prévus pour éviter les abus. Ces éléments positifs ne doivent cependant pas nous faire oublier les aspects plus négatifs. Certains craignent en effet à juste titre que ce système entraîne une hausse substantielle des charges budgétaires pesant sur les pouvoirs locaux. Nous estimons également que la sanction de la déchéance du droit de conduire est illogique et inadaptée. Enfin, le fichier central des jugements, arrêts et actes ne sera pas créé dans les délais impartis. Nous savons dès à présent que nous devons reporter la date fixée.

La majorité de mon groupe adoptera ce projet de loi, mais ces trois lacunes inciteront certains membres de notre groupe à s'abstenir pour souligner la nécessité de se pencher à nouveau sur ce texte à l'avenir.

ingeschreven.

Ten slotte hebben wij vanwege het departement Justitie de noodkreet gehoord dat de oprichting van het centraal bestand van vonnissen, arresten en akten houdende toekenning van een onderhoudsuitkering niet mogelijk zal zijn binnen de termijn waarin in het wetsontwerp is voorzien. Wij weten dus al dat een van de volgende wetten houdende diverse bepalingen zal bepalen dat de invoeringsdatum ervan moet worden uitgesteld. Men heeft ons daarvoor gewaarschuwd vanuit de FOD Justitie, maar wij hebben dat niet meer kunnen aanpassen. Men vreesde immers dat het wetsontwerp deze week niet meer goedgekeurd zou kunnen worden omdat het dan van de Kamer naar de Senaat en weer terug gestuurd zou moeten worden. Wij weten vandaag al, en wij moeten dat ook eerlijk durven te bekennen, dat het centraal bestand er niet zal komen op de datum die vermeld wordt in het wetsontwerp.

Deze drie elementen – de budgettaire lasten voor de gemeenten die fundamenteel een grote invloed zullen hebben, de onlogische verbinding met de mogelijkheid tot het afnemen van het recht tot sturen en, ten derde, de onmogelijkheid het centraal bestand klaar te hebben – zullen ertoe leiden dat de meerderheid van onze fractie het voorliggend wetsontwerp zal goedkeuren. Andere leden van onze fractie zullen zich echter onthouden, om te benadrukken dat in de toekomst opnieuw zal moeten worden nagedacht over de drie elementen die wij daarjuist naar voren hebben gebracht, maar voornamelijk over de budgettaire impact voor de gemeenten, die niet klein is.

03.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik heb een vraag, omdat het probleem hier de voorbije tijd nogal veel voorkomt.

Er wordt aan instantwetgeving gedaan. De regering valt en men wil de zaken doordrukken. Iedereen van de meerderheid komt hier vervolgens op het spreekgestoelte verklaren dat zij in de volgende regering de zaak zullen bijsturen.

Wij hebben hetzelfde hier bijvoorbeeld ook met de GAS-boetes meegemaakt.

Mijnheer Van Biesen, u spreekt over het afnemen van het rijbewijs. De pers is daarover gevallen. Alle partijen verklaarden vervolgens in de pers dat de maatregel wat overdreven was, behalve CD&V, die – eerlijk is eerlijk – de maatregel wel verdedigde.

Nu komt u hier met een bepaalde vorm van tjevenstreken verklaren dat een en ander in de volgende regering zal worden bijgestuurd.

03.06 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, uw woordgebruik past u niet.

03.07 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik verdenk u daar regelmatig van.

Mijnheer Van Biesen, nu is het opnieuw hetzelfde probleem dat wij hier ook met de GAS-boetes hebben meegemaakt. Wij hebben hier de discussie over de GAS-boetes gehad.

03.05 Jean Marie Dedecker (LDD): J'observe une multiplication de ces législations adoptées dans la précipitation. À l'instar de ce qui s'est passé pour les sanctions administratives communales, l'ensemble des partis de la majorité affirment qu'ils ajusteront le tir lors de la prochaine législature. Lorsque la presse s'est focalisée sur le retrait du permis de conduire, tous les partis, à l'exception du CD&V, ont dénoncé en chœur le caractère extrême de la mesure, qui est de surcroît ridicule.

03.08 Luk Van Biesen (Open Vld): Dat is niet juist.

03.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Een en ander zou niet gebeuren. Nu merken wij dat mensen naar de therapeut moeten omdat zij met een sneeuwbal gooien.

Het afnemen van het rijbewijs omdat iemand het alimentatiegeld niet betaalt, is net hetzelfde. Het is zelfs een aanslag op het inkomen van mensen die hun best doen om het alimentatiegeld te betalen. Ik neem het voorbeeld van een beroepschauffeur wiens rijbewijs wordt ingehouden voor een dergelijke maatregel.

Ik heb het debat in de commissie niet gevoerd, wat niet betekent dat ik het geen belachelijke maatregel vind. Het is ook vluchtgedrag van uw partij, door te stellen dat u er in de volgende regering wel iets aan zult doen, terwijl u vandaag onmachtig bent om het te doen.

03.10 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer Dedecker, u hebt niet alleen het recht om hier elke week een vraag te stellen, u hebt ook het recht om tussen te komen in de commissies. U hebt ook het recht om hierover vandaag uw standpunt te geven.

Ik zeg vandaag heel duidelijk dat de hoofdlijn van dit wetsontwerp wel degelijk nodig is. Vele initiatieven van het Parlement ondersteunen dat de DAVO meer middelen krijgt om de voorschotten te recupereren en dat mensen gemakkelijker toegang krijgen tot de DAVO. Dat hebben we hier onderstreept. We hebben drie elementen naar voren gebracht waarmee men moet oppassen omdat wij menen dat men de consequenties ervan niet correct inschat. Dat wil niet zeggen dat we deze wet vandaag niet kunnen goedkeuren. We hebben ons standpunt duidelijk naar voren gebracht en het is jammer dat u, die zegt steeds rechtlijnig te zijn, geen begrip hebt voor rechtlijnige en duidelijke standpunten.

03.11 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst ingaan op de opmerking van de heer Van Biesen dat ik hier mag spreken. Hij is van de partij van de vrije meningsuiting die niets liever doet dan anderen het woord te ontnemen of te verhinderen dat iemand anders spreekt.

Ten tweede, mijnheer Van Biesen, wat ik wil zeggen, is dat u hier wetten goedkeurt net als bij het debat over de GAS-boetes. U keurt hier wetten goed en u zegt achteraf ze te zullen bijsturen, terwijl u weet dat er heel grote hiaten in zitten. Waarom keurt u ze dan goed? U zit in de regering. Waarom zorgt u er dan in de commissie niet voor dat dit er uitgaat?

(...)

Le **président**: La parole est à Mme Almaci.

03.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, misschien kunnen de collega's tussen het discussiëren door even de armoedebaarometer bekijken, alsook het effect van de crisis van de voorbije jaren op de kinderarmoede, die alleen maar in stijgende lijn is gegaan. Dat is immers de kern waarover wij vandaag discussiëren. Het gaat hier over een wetsontwerp dat wil ingrijpen in het dalend

03.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Elle représente même une atteinte aux revenus des personnes qui s'efforcent de payer leurs créances alimentaires. Le parti de M. Van Biesen opte pour le faux-fuyant. Pour l'heure, il est manifestement impuissant.

03.10 Luk Van Biesen (Open Vld): Nous sommes très clairs: les grandes lignes de ce projet de loi sont indispensables et largement soutenues mais nous pensons que les répercussions de certains éléments sont insuffisamment prises en compte. Je déplore que M. Dedecker, qui prétend avoir un raisonnement linéaire, ne puisse pas se rallier à des points de vues qui le sont tout autant.

03.11 Jean Marie Dedecker (LDD): Pourquoi M. Van Biesen approuve-t-il des lois dont il déclare lui-même qu'il faudra les adapter ultérieurement? Pourquoi ne règle-t-il pas ces problèmes en commission?

03.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): La discussion porte fondamentalement sur la lutte contre la pauvreté et la pauvreté infantile. Le projet de loi à l'examen tend à prendre des

aantal ingevorderde voorschotten die een rechtstreeks effect hebben op de stijging van de kinderarmoede.

In 2011 bedroeg het armoederisico in ons land voor alleenstaande ouders met minstens een kind 22,2 %; 38 % van de alleenstaande moeders zonder alimentatie-inkomsten leeft in armoede en een derde van de gezinnen met kinderen ontsnapt aan de armoede dankzij alimentatie. Dat maakt de inzet van het debat vandaag duidelijk. Alimentatie is een ontzettend belangrijk instrument in de aanpak van de kinderarmoede.

In het voorliggend wetsontwerp zijn er twee fundamentele elementen. Ten eerste, het optrekken van de inkomensgrens tot 1 800 euro per maand waardoor, dixit de minister in de commissie, 70 % van de onderhoudsgerechtigden baat heeft bij voorschotten. Ten tweede, een effectievere invordering. Ik wil in essentie ingaan op die twee punten.

Het is onmiskenbaar dat het optrekken van de inkomensgrens een stap vooruit is. Wij juichen dat toe.

Groen heeft een aantal jaren geleden echter al een wetsvoorstel ingediend, waarbij wij die inkomensgrens gewoon wegnemen. Men kan immers niet zeggen dat een inkomen van 1 800 euro per maand, vermeerderd met een supplement per kind, een riant inkomen voor alleenstaande ouders is. Het is en blijft discriminatoir om een dergelijke kunstmatige drempel in te stellen.

Er is een belangrijk argument door de minister gebruikt, met name de budgettaire neutraliteit. Een argument dat de minister zelf in de discussie in de commissie heeft gebruikt, is dat uit de studie van het HIVA aan de KU Leuven, waaruit blijkt dat echtgenoten meestal afkomstig zijn uit dezelfde sociale categorie. Als het inkomen van de vrouw hoger ligt, ligt het inkomen van de echtgenoot met andere woorden vaak ook hoger. Dat leidt ons tot de vaststelling dat een aantal maatregelen om tot een betere invordering te komen voor die hogere inkomenscategorie misschien nog wel effectiever kunnen zijn dan voor de anderen, en dat een aantal van de neveneffecten die hier worden genoemd voor hen nog minder van tel zullen zijn.

Ik ben de enige geweest die in de commissie de vraag heeft gesteld naar de effectiviteit van het intrekken van het rijbewijs. Ik vind het opvallend dat vandaag, nadat de pers er van alles over heeft geschreven, een aantal collega's plots het licht heeft gezien. Ik heb de vraag gesteld naar de effectiviteit en de eerlijkheid gebiedt te zeggen dat de minister heeft geantwoord dat het gebeurt in het UK. In het Verenigd Koninkrijk is dit effectief een maatregel om het aantal invorderingen bij echtscheiding te vergroten. In de krant heeft zelfs de reden gestaan.

03.13 Jean Marie Dedecker (LDD): (...)

03.14 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Nee, mijnheer Dedecker, het is aan u om uw eigen standpunt daarover te bepalen.

Naast het intrekken van het internationaal paspoort zijn dat twee voorbeelden uit het buitenland. De minister zou ons een vergelijkend rapport geven met alle mogelijke bestaande maatregelen. Ik moet het nog krijgen, maar ik ben er gerust in dat wij het nog zullen ontvangen.

mesures contre la diminution des recouvrements d'avances. En 2011, le risque de pauvreté dans notre pays pour les familles monoparentales comptant au moins un enfant était de 22,2 %. Un tiers des familles avec enfants échappe à la pauvreté grâce aux pensions alimentaires.

Ce projet de loi comporte deux éléments fondamentaux: le relèvement du seuil de revenus à 1 800 euros et une récupération effective des avances. Si nous nous réjouissons du relèvement du seuil de revenus, nous estimons toutefois qu'il serait préférable de supprimer tout seuil, l'existence d'un seuil demeurant en effet discriminatoire.

La ministre invoque le principe de la neutralité budgétaire. Il ressort d'une étude de l'IST que les conjoints sont souvent issus du même milieu social et perçoivent dès lors des revenus comparables.

Certaines mesures visant à améliorer le recouvrement sont peut-être encore plus efficaces pour les personnes qui font partie des catégories de revenus les plus élevées que pour les autres.

J'ai été la seule, en commission, à poser une question sur le retrait du permis de conduire. Le ministre a répondu que ce système existait au Royaume-Uni et que l'objectif consistait à faire augmenter le nombre de recouvrements en cas de divorce.

03.14 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Le retrait du passeport international est également une mesure appliquée à l'étranger. Le ministre nous remettra un rapport comparatif de l'ensemble des mesures existantes.

In ieder geval voorziet deze wetgeving in een hele reeks extra maatregelen om tot extra invorderingen te kunnen overgaan. Net het element van het intrekken van het rijbewijs ligt voor de hoogste inkomenscategorie qua status misschien het meest gevoelig. Mijnheer Dedecker, het is een maatregel die wordt opgelegd door een rechter, als laatste pressiemiddel. Daarbij wordt in de pers erkend — het zijn niet mijn woorden — dat mannen blijkbaar gevoeliger zijn voor het gebruik van hun auto en oververtegenwoordigd zijn in de cijfers inzake het niet-betalen van onderhoudsgeld. Het is dus de rechter die de beslissing neemt.

Le retrait du permis de conduire constitue probablement une mesure plus sensible pour les catégories de revenus les plus élevées. Selon la presse, les hommes sont davantage affectés par cette mesure, or ce sont principalement eux qui négligent de payer les pensions alimentaires. Cette mesure serait imposée par un juge et constituerait l'ultime moyen de pression.

03.15 Jean Marie Dedecker (LDD): Mevrouw Almaci, ik kan u bijtreden in een deel van uw analyse. Het komt altijd van de wetgever. Ik maak ter zake een vergelijking met de GAS-boetes. Met die maatregel wordt een heel grote vorm van willekeur gecreëerd en voor die willekeur heb ik angst. De mogelijkheid bestaat, terwijl de wetgever zich verbergt achter de rechter en stelt dat het helemaal onder aan de ladder staat te gebeuren. In de praktijk is het echter net het omgekeerde. Daar heb ik angst voor. Op basis daarvan was u een fervent tegenstander van de GAS-boetes. Amper twee maanden later ziet u wat er gebeurt. Dat is mijn vrees bij dergelijke maatregelen.

03.15 Jean Marie Dedecker (LDD): Je crains une application arbitraire de ce type de mesure. Le législateur se retranche derrière la décision du juge, ce dernier étant tout de même le dernier intervenant de cette procédure. En pratique, ce système ne fonctionne pas, comme le montrent les amendes SAC.

03.16 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer Dedecker, mijn antwoord is heel simpel. U viseert één element dat in het buitenland met resultaat wordt gebruikt en dat door een rechter wordt opgelegd.

03.16 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): En fait, M. Dedecker soutient notre position. Le problème relatif aux SAC est que chaque responsable politique local peut rédiger une liste de délits, *ad absurdum*. Nous proposons ici de donner la possibilité au juge d'imposer des mesures si aucune disposition de loi n'a apporté une solution.

Als er nu één kritiek is op die GAS-boetes, dan is het wel wegens de willekeur, omdat elke lokale politicus een lijst kan opstellen *ad absurdum*. Wij zien de resultaten vandaag. Daar hebben de groenen zich tegen verzet en ze hebben daarvoor helaas van geen enkele andere fractie steun gekregen, ook niet van degenen die achteraf hebben gezegd dat de absurde voorbeelden eruit moeten.

Met wat u zegt onderschrijft u net onze positie. De rechter zal bepalen wat er moet gebeuren om over te gaan tot een invordering op een andere manier wanneer alles wat tot op heden in de wet stond niet helpt. Ik heb daarin vertrouwen. U hebt daarin geen vertrouwen.

03.17 Veerle Wouters (N-VA): Mevrouw Almaci, ik wijs erop dat wij ons als enigen hebben onthouden, grotendeels omdat wij ons afvroegen waarom dit wetsontwerp volledig in de commissie voor de Financiën werd behandeld.

03.17 Veerle Wouters (N-VA): Nous nous sommes abstenus en commission parce que nous ne comprenons pas que ce projet ait été examiné uniquement par la commission des Finances et pas par la commission de la Justice. Personne n'a soutenu notre demande.

Ik heb daar ook verwezen naar absurditeiten die in het Strafwetboek terecht kwamen. Wij hebben geen steun gekregen voor onze vraag om het wetsontwerp ook naar de commissie voor de Justitie te verwijzen. Ik wil tegenspreken dat u de enige bent die opmerkingen formuleerde.

Ik treed u wel bij dat, zoals wij toen hebben gezegd, dit wetsontwerp voor een deel grondig moest worden bekeken in de commissie voor de Justitie.

03.18 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mevrouw Wouters, mijn opmerking betrof de vraag naar de effectiviteit van het intrekken van

03.18 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Outre le retrait du permis

het rijbewijs. De minister heeft daarop heel goed geantwoord en gezegd dat het wordt toegepast en dat wij dat voorbeeld nemen.

Het intrekken van het internationaal paspoort had ook een mogelijkheid kunnen zijn. De minister heeft zich geëngageerd om ons de lijst te bezorgen van wat er in het buitenland allemaal wordt toegepast. Die lijst werd ons bezorgd.

Elke fractie moet afwegen of dit voor haar een belangrijke stap voorwaarts is of niet. Ik was daarnet begonnen met het geven van de cijfers over kinderarmoede en over de situatie van alleenstaande ouders met kinderen in armoede in ons land vandaag.

Ik heb een schriftelijke vraag aan de minister gesteld en ik wil ze even citeren omdat ze aantoont hoe prangend de situatie is. "Tussen 2010 en 2013 is het aantal geopende dossiers gestegen van 24 978 naar 36 756, het aantal dossiers met aanvraag van voorschotten van 10 240 naar 12 849. Het in te vorderen bedrag was in 2013 280 miljoen; 74 miljoen daarvan is teruggevorderd." Die cijfers maken onmiddellijk duidelijk wat dit betekent. Die cijfers komen niet zomaar uit de lucht vallen. Dit gaat over het dagelijks leven van kinderen.

Groen heeft een wetsontwerp ingediend waarmee wij het inkomensplafond willen wegwerken, omdat wij dat een discriminatie vinden en ik heb daarnet gezegd waarom. Ik heb ook gesteld dat voor mij die hoogste inkomensgroepen misschien nog het meest gevoelig zullen zijn voor de nieuwe maatregelen die in deze wet geboden worden aan de rechter om extra invorderingen te doen, omdat het dan gaat om statussymbolen. Wij vinden dat spijtig, maar wij erkennen wel dat dit een belangrijke stap vooruit is, een stap die de moeite waard is om te nemen.

Maar, mevrouw Gerkens zei het reeds in de commissie, niet iedereen is onwillig om alimentatie te betalen, soms kan men het gewoon niet. Ik deel wel de kritiek – en dat heeft onze fractie ook steeds naar voren gebracht – met betrekking tot het doorschuiven van de rekening naar de plaatselijke OCMW's. Mevrouw Gerkens heeft die opmerking gemaakt in de commissie: het is niet goed om een karikatuur te maken van mensen die alimentatie moeten betalen, er zijn er die onwillig zijn maar er zijn er ook die het niet kunnen betalen.

Volgens ons is het dan logisch dat de overheid die meerkosten ook ten laste neemt. Daarom hebben wij een amendement ingediend, niet om artikel 7 gewoon te schrappen, maar wel om de OCMW's bij te staan. En dus roep ik Open Vld, N-VA en de heer Dedecker op, al degenen die bezorgd zijn voor de OCMW's, om minstens dit amendement goed te keuren. Wij hebben die oproep al vaker gedaan, maar tot op heden kregen wij nooit extra steun. Het zou sowieso een stap vooruit zijn voor al die kinderen die vandaag wachten op extra alimentatiegeld en tegelijk ondersteunt men dan de OCMW's, zoals dat nodig is. Dat zou beter zijn in plaats van u te onthouden en het wetsontwerp niet mee goed te keuren. Dat lijkt mij een veel moedigere keuze. Ofwel onderschrijft u het principe en doet u het, ofwel onderschrijft u het principe niet, maar dan moet u kleur bekennen.

Dat is hetgeen wij vandaag naar voren brengen. Volgens ons is die inkomensgrens arbitrair en laat ze een groep mensen, die ook nog

de conduire, le retrait du passeport international aurait également pu constituer une mesure.

Chaque groupe doit déterminer pour lui-même s'il considère que ce projet est un progrès important ou non. La situation est préoccupante étant donné que la pauvreté infantile, le nombre de dossiers auprès du SECAL et le nombre de demandes d'avances ont fortement augmenté entre 2010 et 2013. À peine un quart du montant perçu en 2013 a été restitué: 74 millions sur 280. Derrière tous ces chiffres, il y a la vie quotidienne d'enfants.

Groen a introduit une proposition de loi visant à abroger ce plafond de revenus discriminatoire. En dépit de ces nombreuses lacunes, nous soutenons les mesures énoncées dans ce projet, car elles nous semblent constituer une avancée majeure.

Inutile pour le reste de stigmatiser ceux qui ne paient pas leurs créances alimentaires. Si certains ne veulent pas payer, d'autres ne le peuvent pas. Dans ce cas, l'État doit en supporter le coût. C'est pour cette raison que nous avons présenté un amendement afin d'aider les CPAS. Tous ceux qui s'inquiètent du sort des CPAS devraient le soutenir. Le soutenir serait d'ailleurs plus courageux que voter contre ou s'abstenir.

J'appelle à voter nos amendements tous ceux qui jugent ce plafond de revenus arbitraire, qui font confiance aux instruments mis à la disposition des juges et qui sont en outre conscients du fait que les mauvais payeurs ne sont pas toujours de mauvaise volonté. Renforcer le SECAL contribuera en effet à soulager directement la pauvreté infantile qui sévit dans notre pays. Ces amendements viennent combler quelques-unes des lacunes que nous déplorons dans la nouvelle loi.

moeilijk de eindjes aan mekaar kunnen knopen, in de kou staan, terwijl de ex-echtgenoot zeer vaak zelf in de hogere categorie zit en dus wat ons betreft best mag aangemoedigd worden om dat voorschot te betalen.

Als het gaat over de instrumenten, hebben wij vertrouwen in de rechter. Ik heb in de commissie expliciet naar het waarom en de effectiviteit gevraagd. Ik heb daarop een antwoord gekregen en ik heb mijn huiswerk gedaan. Onze fractie zegt dat wij hiermee verder kunnen, dat wij hiermee kunnen leven.

De derde opmerking was om geen karikatuur te maken van de betrokkenen. Sommige mensen die alimentatie moeten betalen, hebben het zelf moeilijk. Zorg ervoor dat de OCMW's niet met die meerkosten worden geconfronteerd en ondersteun hen ook.

Geachte collega's, als die principes u lief zijn, uitgaande van het basisprincipe dat wij in dit land effectief de werking van de DAVO moeten versterken omdat dit een rechtstreeks effect heeft op de kinderarmoede, dan stel ik voor dat u onze amendementen goedkeurt. En dan zijn wij veel dichter – de heer Dedecker heeft gelijk – bij een meer complete wet in plaats van iets goed te keuren dat een aantal gebreken vertoont, gebreken die wij betreuren.

03.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, ce sujet nous tient à cœur puisque la mise en place du SECAL date de 2003. Nous avons travaillé au sein du parlement pendant pratiquement quatre ans pour mettre en place une structure et un dispositif permettant, en cas de séparation et si le débiteur ne paie pas la créance alimentaire due pour l'éducation des enfants, d'avancer cette somme, généralement à la femme, le SECAL s'occupant du recouvrement.

À l'époque, nous n'avions initialement pas prévu de limitation des revenus pour la personne pouvant bénéficier des avances car nous considérons – et Ecolo-Groen considère toujours – que ce droit est issu d'un jugement qui a déterminé, sur la base des capacités contributives de chacun des parents, du nombre d'enfants ainsi que de la qualité et du style de vie, un montant de pension alimentaire dû pour les enfants. À partir du moment où il y a un jugement et que ce jugement doit être considéré comme équitable, il n'y a pas de raison justifiant que les personnes à qui cette créance alimentaire est due n'y aient pas accès via le système d'avances mis en place par le SECAL.

Le projet qui est sur la table, et que nous allons néanmoins soutenir, ne prévoit pas de supprimer la limite de revenus. Il prévoit simplement d'augmenter le plafond de revenus qui permet de conserver ce droit. C'est un pas en avant mais, de façon équitable, il n'y a aucune raison d'agir de la sorte d'autant que l'on sait que les personnes ayant les revenus les plus élevés sont les plus à même, d'une part, de payer et, d'autre part, de rembourser les avances octroyées pour elles.

Un autre élément important est que le SECAL aura la possibilité de mettre en place un dispositif de médiation pour améliorer la capacité de recouvrement et de paiement des créances alimentaires. C'est primordial, car sans cela, les parents, tous deux dans le besoin, risquent de se retrouver dans des situations de confrontation.

03.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): We hebben hier vier jaar gewerkt aan de invoering van deze regeling, die voorziet in de betaling van een voorschot wanneer een onderhoudsplichtige de alimentatie voor zijn kinderen niet betaalt, en in een invordering door de DAVO.

Wij wilden geen inkomensbeperking voor de begunstigde, omdat het recht op alimentatie voortvloeit uit een vonnis waarin op grond van diverse criteria het bedrag bepaald wordt van het onderhoudsgeld dat wordt toegekend voor de kinderen. Doordat er zo een vonnis bestaat, is er geen reden meer om bepaalde alimentatiegerechtigde personen van de voorschotregeling uit te sluiten.

Het ontwerp dat ter bespreking voorligt – en dat wij steunen – voorziet in een verhoging van het inkomensplafond waaronder het recht behouden blijft. Dat is een stap vooruit, al is er gelet op de solvabiliteit van de alimentatieplichtigen geen reden om een dergelijk plafond te hanteren.

DAVO zal een bemiddelingsregeling kunnen invoeren voor de

C'est ce qui justifie notre amendement et nous insistons pour que vous le souteniez. Parfois, des parents qui se trouvent dans une situation financière compliquée, éprouvent de la difficulté à payer la pension alimentaire. S'ils doivent, de surcroît, réparer une erreur, à savoir rembourser une créance non payée, ils se retrouveront dans des situations tellement pénibles que, si on n'y prend garde, ils ne pourront assumer l'accueil de leur enfant.

Exiger de leur part le paiement et attribuer au SECAL la capacité de recouvrement est légitime, mais il faut permettre aux CPAS d'aider ces personnes. De plus, il faut que l'État fédéral assume les conséquences financières des politiques qu'il choisit en finançant correctement les CPAS, qui prennent en charge des soutiens de ces créanciers.

Je saisis l'occasion pour rappeler que le calcul des créances alimentaires n'est pas aisé, mais que l'on dispose aujourd'hui d'outils qui permettent d'identifier les critères que l'on va prendre en compte, la façon dont on va évaluer les coûts et les revenus des personnes et le montant dont a besoin chacun des parents pour élever l'enfant (ou les enfants) en fonction de la répartition de l'accueil, de l'hébergement et de l'éducation de cet enfant (ou de ces enfants).

Nous plaçons réellement en faveur d'une méthode objective généralisée entre magistrats et d'une discussion avec la commission qui a été mise en place via la loi d'objectivation du calcul des créances alimentaires. Peut-être convient-il aussi de penser à élargir le dispositif non seulement aux créances pour les pensions destinées à l'éducation des enfants, mais également pour les pensions alimentaires entre conjoints, sachant qu'en la matière, des drames humains se vivent parfois.

Voilà, monsieur le président, pourquoi je tenais à intervenir complémentairement à ma collègue, Mme Almaci.

03.20 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, omdat het toch al is aangeraakt, zou ik kort ons amendement willen verdedigen in de algemene bespreking.

De hoofdlijn is inderdaad belangrijk, maar onze fractie heeft op artikel 7 een amendement ingediend precies om een van de negatieve elementen uit het wetsontwerp te halen. De DAVO krijgt terecht meer middelen om voorschotten te kunnen terugvorderen, maar dat mag, zoals al door verscheidene sprekers is aangehaald, niet gebeuren ten koste van de lokale besturen. De kosten mogen dus niet op de lokale besturen afgewenteld worden. Het Rekenhof heeft al in een advies van 3 augustus 2012 gewaarschuwd voor de afwenteling van de kosten. De VVSG heeft daarop ook al ernstige kritiek geuit. Die kritiek is terecht, want de nu voorliggende wijziging zorgt ervoor dat het leefloon niet meer gewaarborgd wordt en dat het inkomen volledig in beslag genomen kan worden bij de niet-betaling van het onderhoudsgeld.

Het zou nu al gaan om 43 % van het terug te vorderen bedrag, dat op die manier op de lokale besturen afgewenteld kan worden. De OCMW's hebben terecht de angst dat de onderhoudsplichtigen, als zij het onderhoudsgeld niet kunnen betalen, bij het OCMW zullen terechtkomen voor financiële steun, zeker als het een kwestie is van

invordering van de onderhoudsschulden. Zonder zo een instrument, zou er immers een conflict kunnen rijzen tussen de ouders wanneer ze beide in armoede verkeren. Indien een ouder verplicht wordt tegelijk onderhoudsgeld en een andere schuld te betalen, kan het zover komen dat hij het kind niet langer kan opvangen. De OCMW's moeten dan kunnen bijspringen en de federale Staat moet de financiële gevolgen dragen van de politieke keuzes die hij maakt.

We beschikken over instrumenten om het onderhoudsgeld te berekenen op grond van een aantal parameters en rekening houdend met de manier waarop het kind wordt opgevangen en met het onderwijs dat het geniet. We pleiten voor een objectieve en veralgemeende methode waarvan alle magistraten gebruik zouden maken en voor een bespreking met de ad-hoccommissie. De maatregel zou moeten worden uitgebreid tot de onderhoudsuitkeringen die verschuldigd zijn tussen gewezen echtgenoten, want ook op dat vlak doen zich menselijke drama's voor.

03.20 Barbara Pas (VB): Le SECAL reçoit à juste titre plus de moyens lui permettant de recouvrer des avances, mais l'augmentation de ses moyens ne peut se faire au détriment des pouvoirs locaux. Dans son avis du 3 août 2012, la Cour des comptes avait déjà mis en garde contre une répercussion des coûts sur ces pouvoirs. La VVSG a à juste titre émis de sévères critiques, car à la suite de la présente modification légale, les pouvoirs locaux pourraient être amenés à assumer dorénavant 43 % du montant à récupérer.

Notre amendement abroge l'article 7. Il est inadmissible que les pouvoirs publics fédéraux rejettent leurs responsabilités sur les CPAS, qui éprouvent déjà des

niet kunnen in plaats van niet willen. Ons amendement heft het artikel 7 op. Het kan immers niet dat de federale overheid haar verantwoordelijkheden op die manier afwentelt op de lokale besturen. In de cijfertjes zal de federale overheid de terugvorderingen van de DAVO wel opsmukken, maar dat zal gebeuren ten koste van de OCMW's, die het nu al financieel moeilijk hebben. Dat is een ernstige fout in het wetsontwerp en die fout willen wij met ons amendement verhelpen. difficultés financières.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3452/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3452/1)**

Le projet de loi compte 13 articles.
Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

* * * * *

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 7

- 4 - Veerle Wouters (3452/4)
- 2 - Barbara Pas cs (3452/4)

Art. 7/1(n)

- 3 - Muriel Gerken cs (3452/4)

Art. 12

- 5 - Veerle Wouters (3452/4)

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 7 et 12.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 7 en 12.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 6, artikel 8, de artikelen 1394/1 tot 1394/19 in artikel 9 alsmede artikel 9, de artikelen 10 en 11 en artikel 13.

Adoptés article par article: les articles 1 à 6, l'article 8, les articles 1394/1 à 1394/19 dans l'article 9 ainsi que l'article 9, les articles 10 et 11 et l'article 13.

* * * * *

04 **Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises (3473/1-5)**

04 **Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen (3473/1-5)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Luk Van Biesen, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Rapporteur Luk Van Biesen
verwijst naar het schriftelijk
verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3473/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3473/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen".

Le projet de loi compte 352 articles.
Het wetsontwerp telt 352 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 352 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 352 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 **Projet de loi modifiant l'article 194^{ter} du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de *tax shelter* pour la production audiovisuelle (3490/1-3)**

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, relative à l'extension du *tax shelter* aux créations couturières et de design (2655/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, concernant l'extension du *tax shelter* (2674/1-2)

- Proposition de résolution visant à améliorer le mécanisme du *tax shelter* (2777/1-3)

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, visant à instaurer un centre de contrôle spécialisé en matière de *tax shelter* (2906/1-4)

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, réformant le *tax shelter*, pour un meilleur soutien à la création et à la diversité cinématographique (3275/1-2)

05 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het *tax-shelter*stelsel ten gunste van audiovisueel werk (3490/1-3)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om de *tax shelter* uit te breiden tot mode- en designontwerpen (2655/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de *tax-shelter*regeling uit te breiden (2674/1-2)

- Voorstel van resolutie over een betere *tax-shelter*regeling (2777/1-3)

- **Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde een in *tax shelter* gespecialiseerd controlecentrum op te richten (2906/1-4)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de *tax-shelter*regeling te hervormen met het oog op een betere ondersteuning van het creatieproces en van de diversiteit in de filmsector (3275/1-2)**

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 2655: Alain Mathot, Isabelle Emmerly, Olivier Henry, Olivier Destrebecq
- 2674: Olivier Destrebecq, Philippe Goffin, Alain Mathot, Luk Van Biesen, Josy Arens
- 2777: Alain Mathot, Olivier Henry, Christophe Lacroix, Christiane Vienne
- 2906: Olivier Destrebecq, Luc Gustin, Charles Michel, Luk Van Biesen
- 3275: Muriel Gerkens, Meyrem Almaci, Georges Gilkinet

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet de loi et ces cinq propositions. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan dit wetsontwerp en deze vijf voorstellen. (*Instemming*)

Algemene bespreking

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

M. Luk Van Biesen, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Rapporteur Luk Van Biesen verwijst naar het schriftelijk verslag.

05.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, voici plus d'un an, les travaux commençaient au sein de ce parlement - sous la houlette du président de la commission des Finances, M. Gilkinet -, car il apparaissait de manière de plus en plus évidente et de plus en plus malheureuse que les sommes récoltées pour développer le cinéma dans son accent culturel et dans son versant économique étaient détournées de leur finalité. Parfois des rendements de 20 % étaient octroyés aux investisseurs sous forme d'achat de droits, avant même que la réalisation cinématographique ou audiovisuelle n'ait obtenu des droits ou n'ait été exploitée.

Pendant les auditions qui ont duré plusieurs mois, nous avons eu l'occasion d'entendre des producteurs, des sociétés d'investissement, des réalisateurs et des représentants de comédiens issus tant de la Communauté française que de la Communauté flamande. Tous étaient unanimes sur la nécessité de corriger l'outil pour qu'il puisse conserver sa fonction importante. C'est en effet grâce à l'outil qu'est le *tax shelter* que le cinéma a pu se développer de la sorte dans notre pays. Nos réalisateurs sont ainsi parvenus à faire des films de qualité reconnus sur la scène internationale. C'est aussi grâce à ce mécanisme que des films d'animation, des studios d'animation et de réelles compétences ont pu se développer. Il était dès lors important de préserver l'outil et, pour ce faire, il fallait le modifier pour que la spéculation s'arrête autour des investissements et de l'exploitation réelle ou supposée des œuvres. Il était important que l'investisseur puisse bien sûr être aidé par le mécanisme fiscal mis en place via le *tax shelter* mais qu'il ne puisse pas acheter des droits sur les œuvres produites.

Il importait également de garder une diversification des acteurs,

05.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ruim een jaar geleden zijn de werkzaamheden gestart onder impuls van de heer Gilkinet, voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Begroting.

Producers, investeringsmaatschappijen, cineasten en vertegenwoordigers van de acteurs: allen hebben ze ons gewezen op de noodzaak om deze regeling bij te sturen en naar de oorspronkelijke doelstelling ervan terug te keren. De *taxshelter* moest immers een mechanisme blijven dat het mogelijk maakt kwaliteitsfilms te maken en vaardigheden te ontwikkelen in België, veeleer dan een middel om te speculeren met investeringen of de exploitatie van werken. Bovendien moest men voorkomen dat enkele grote spelers de ophaling van kapitaal en de investeringen zouden monopoliseren.

De groenen hadden daarom graag een en ander willen plafonneren om de diversificatie van actoren

sociétés d'investissement et/ou de production, parce que les rôles sont parfois combinés et mélangés, et d'éviter qu'il n'y ait que deux ou trois gros acteurs qui monopolisent à la fois la récolte des fonds et l'investissement dans les films. Il fallait faire en sorte qu'il n'y ait pas une concurrence biaisée pour ne pas porter atteinte à la diversité culturelle, objectif fondamental poursuivi via ce mécanisme du *tax shelter*.

C'est ainsi qu'un montant maximal de fonds reçus par réalisation a été intégré dans le projet de loi.

Nous aurions aimé qu'un plafond soit également imposé par leveur de fonds, par production. En effet, il nous semble important de garder cette diversification des acteurs ainsi que la possibilité de soutenir des films d'essai, des documentaires, des courts-métrages.

Nous aurions souhaité que l'avantage fiscal pour l'investisseur soit plus important pour celui qui investissait dans ce genre de film aux rentrées forcément inférieures, puisqu'il s'agit généralement de premiers films ou de films documentaires ou éducatifs, en accordant un avantage fiscal supérieur aux premières tranches des sommes investies.

Nous n'avons pas été suivis dans nos amendements; pourtant, nous soutiendrons le projet de loi car l'avancée qu'il contient est conforme au texte de la proposition de loi que nous avons déposée et surtout aux remarques et aux intentions énoncées par les acteurs du cinéma.

Enfin, il est un dernier élément qui nécessitera une vigilance après les élections: l'absence de date d'entrée en vigueur du mécanisme. L'argument défendu par le ministre est celui selon lequel un avis est nécessaire via la Commission européenne. Dès lors, il est impossible de fixer aujourd'hui une date d'entrée en vigueur des différents mécanismes.

Eu égard à ce qui précède, il eut été néanmoins important de se ménager une marge de manœuvre pour pouvoir recevoir l'avis de la Commission, tout comme il aurait été important de fixer une date permettant de ne pas perdre les sommes investies en 2014. Telle est la grande crainte des opérateurs du cinéma: craindre que les investisseurs s'abstiennent en raison des doutes subsistant quant à la modification législative. Il aurait été intéressant de pouvoir faire entrer de nouvelles dispositions en vigueur à partir du mois d'octobre ou du mois de novembre de cette année et, au pire, à partir du 1^{er} janvier 2015 et de prévoir, si nécessaire, une phase transitoire, au cours de laquelle les dossiers introduits avant la date pourraient être récupérés par la suite sous conditions.

Dans cette matière, nous n'avons pas non plus été suivis. J'espère que cela ne portera pas préjudice aux montants qui pourraient être récoltés cette année.

Il appartiendra au parlement issu des prochaines élections d'assurer le suivi et de faire preuve d'une grande vigilance au niveau de la concrétisation de ces dispositifs, évidemment en collaboration avec les acteurs du cinéma qui ont participé de manière très active et très concrète à l'élaboration des nouveaux textes.

veilig te stellen. Wij hadden tevens ook graag een hoger belastingvoordeel gezien voor investeringen in pilotfilms, kortfilms, documentaires enz.

Ook al hebben wij voor de voornoemde punten geen steun gekregen, toch zullen wij dit wetsontwerp steunen, omdat de doorgevoerde wijzigingen overeenstemmen met de tekst van het wetsvoorstel dat wij hadden ingediend, alsook met de opmerkingen van de sector.

De minister is van mening dat er, in afwachting van het advies van de Europese Commissie, geen datum van inwerkingtreding van het mechanisme kan worden bepaald. Wij vinden het vaststellen van een datum echter wel belangrijk, opdat men de voor 2014 geïnvesteerde bedragen niet zou verliezen.

Dit voorstel werd niet gevolgd. Ik hoop dat dit geen negatieve invloed zal hebben op de dit jaar bijeengebrachte bedragen.

Na de verkiezingen zal het nieuw samengestelde Parlement moeten waken over de uitwerking van die maatregelen, in samenwerking met de actoren van de filmwereld.

05.02 Alain Mathot (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, c'est avec beaucoup de plaisir que je suis présent aujourd'hui. Suite à l'intervention de mon groupe et de son insistance pour réaliser des auditions, nous avons pu rencontrer les professionnels du secteur tant du Nord que du Sud du pays, car tous étaient inquiets quant à la pérennité du *tax shelter* dans son fonctionnement actuel.

Quelques chiffres à son sujet pour marquer son succès. En 2004, année de sa mise en place, le *tax shelter* récoltait quelque 10 millions d'euros, 50 millions d'euros en 2007 et 150 millions d'euros en 2012. Son succès reste indéniable avec des conséquences extraordinaires pour le cinéma belge: le nombre de productions a été multiplié par 2,5, le nombre de récompenses en faveur du cinéma belge a augmenté de 49 % et, le plus important, les emplois créés par son instauration ont augmenté de 23 % dans le secteur cinématographique. L'effet bénéfique du *tax shelter* est donc important. D'ailleurs, d'un point de vue financier, il a permis d'engranger des recettes pour l'État belge supérieures au montant des dépenses.

Il était donc important de faire le point sur ce système, qui constitue une réussite pour l'État.

Hélas, en rencontrant les spécialistes du secteur, nous avons pu nous rendre compte d'une dérive constatée dans le système du *tax shelter*. Les intermédiaires commerciaux responsables de sa gestion ont commencé à promettre des taux nettement supérieurs à la base légale. Le minimum était de 4,72 %, mais, en fait, la dérive provenait du fait que les sommes récoltées, en constante augmentation, n'arrivaient plus directement dans les caisses des producteurs, mais servaient essentiellement à fournir des dividendes aux investisseurs potentiels.

Monsieur le ministre, vous vous souviendrez que je suis intervenu à de nombreuses reprises, que je vous ai interpellé plusieurs fois afin de réfléchir à une modification du système.

Je tiens d'ailleurs à féliciter l'ensemble des associations de producteurs belges: elles se sont mobilisées pour trouver des formules de solutions. Je tiens aussi à vous remercier, vous et votre cabinet. Le groupe socialiste est très heureux que cette réforme voie le jour. En termes de timing, j'observe que vous avez respecté l'engagement que vous aviez pris.

Le groupe PS est donc très heureux de voir mis en place ce nouveau système. Comme toute innovation, il méritera d'être évalué dans sa pertinence au fil des ans. Je suis persuadé que le débat animera encore les allées du parlement.

05.03 Olivier Destrebecq (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, comme mon collègue Damien Thiéry a déjà eu l'occasion de le faire en commission, je souhaitais prendre la parole cet après-midi afin d'apporter tout le soutien du Mouvement réformateur au projet de réforme du *tax shelter* proposé par le gouvernement.

Depuis plusieurs mois, comme mes collègues l'ont souligné, le

05.02 Alain Mathot (PS): Tijdens de hoorzittingen die op aandringen van mijn fractie werden gehouden kregen we de kans mensen uit de sector te ontmoeten. Zij kwamen getuigen hoe belangrijk dit mechanisme is, waardoor het aantal filmproducties kon worden opgetrokken, de vergoedingen zijn gestegen en het aantal banen in de sector met 23 procent is toegenomen. De financiële ontvangsten die de Staat uit de taxshelter haalt, liggen hoger dan de uitgaven.

Men stelt echter uitwassen vast, doordat de commerciële tussenpersonen die verantwoordelijk zijn voor het beheer ervan hogere intresten gingen voorspiegelen dat de wettelijk bepaalde, waardoor het ingezamelde geld uiteindelijk niet meer bij de producenten terecht kwam.

Ik heb de minister meermaals gevraagd na te denken over een wijziging van de maatregel. Ik wil de verenigingen van Belgische filmproducenten, die actief op zoek gingen naar oplossingen, feliciteren. Ik wil u en uw kabinet bedanken.

De socialistische fractie is bijzonder blij dat deze hervorming er komt.

05.03 Olivier Destrebecq (MR): De MR-fractie staat volledig achter de voorgenomen hervorming van de taxshelter.

Het dossier was een heet hangijzer geworden. Ondanks de hoorzittingen en de modernisering

tax shelter a fait couler beaucoup d'encre. Aussi avons-nous décidé d'organiser une série d'auditions sur ce thème. C'était il y a plus d'un an. Malgré un dépoussiérage de la législation, que certains ont considéré comme trop marginal, le dossier est resté brûlant. La presse a relayé à maintes reprises les positions des uns et des autres à l'occasion d'interviews virulentes. Certains investisseurs devenaient craintifs à l'égard d'un instrument qui, certes, avait fait ses preuves, mais dont l'avenir ne cessait de s'assombrir, jusqu'à en devenir incertain.

Grâce à l'intervention du gouvernement, en particulier du ministre des Finances, et surtout grâce à une écoute de tous les professionnels, nous pouvons parler aujourd'hui d'une situation pacifiée. En effet, le projet dont nous débattons en ce moment fait l'unanimité. Le secteur dans son ensemble y a souscrit, ce dont je ne saurais trop me réjouir. Parvenir à un tel résultat, qui contente tous les acteurs de l'industrie, n'est pas une mince victoire.

Il fallait veiller à intégrer différentes conceptions du cinéma et de la culture, mais aussi de la profession, tout en tenant compte des enjeux économiques – je pense notamment à l'emploi. Le *tax shelter*, créé par un ministre libéral – et vous comprendrez qu'il me plaît de le rappeler –, a plus de dix ans. Je ne doute pas que les modifications qui lui sont apportées aujourd'hui lui permettront de continuer à produire ses effets très positifs pour l'industrie audiovisuelle durant une période que j'espère au moins aussi longue que la précédente. Tout en préservant l'essence de ce mécanisme, le projet comporte plusieurs éléments bénéfiques pour l'avenir. Je citerai en premier lieu le renforcement des contrôles. J'avais vigoureusement défendu cet aspect, notamment par le dépôt d'une proposition de loi en juillet 2013.

Je ne peux donc qu'être ravi que l'on ait répondu à ces besoins. Monsieur le ministre, il est fort à parier que si des contrôles avaient été mis en place plus rapidement et si une centralisation des informations avait été opérée, nous aurions évité cette atmosphère difficile, délicate, délétère dans l'industrie elle-même. Dorénavant, tous les acteurs seront soumis à un contrôle de la FSMA et un système d'agrément permettra d'exercer la pression nécessaire pour faire respecter les règles du jeu. C'est, pour moi, le point capital de cette réforme.

Cependant, la rédaction du prospectus doit réellement rester l'élément déterminant pour l'agrément des leveurs de fonds. Il ne faudrait pas que, d'une manière détournée, les leveurs de fonds soient circonscrits dans une sphère relativement restrictive réservée à quelques acteurs.

En outre, un système de notification d'office au SPF Finances des conventions-cadres signées et de transfert des attestations *tax shelter* à l'investisseur est mis en place à la source, c'est-à-dire chez le producteur. Le fisc disposera de toutes les données nécessaires au contrôle de ce nouveau système. Cela constitue un grand progrès en matière de lutte contre la fraude.

Monsieur le ministre, chers collègues, je constate par ailleurs que ce projet a réussi à éviter les nombreux écueils et incohérences de la proposition initiale d'une partie de l'industrie, dite proposition des certificats, qui aurait conduit à la mort douce du produit et donc du

van de regelgeving kregen de investeerders koudwatervrees.

Dankzij het initiatief van de regering en de raadpleging van alle actoren is de rust weergekeerd. Het wetsontwerp krijgt algemene bijval, de hele sector onderschrijft het. Verschillende opvattingen over film en filmkunst, cultuur en het beroep als zodanig moesten met elkaar verzoend worden, rekening houdend met de economische belangen, zoals de werkgelegenheid. De *taxshelter*, die ruim tien jaar geleden door een liberale minister werd ingevoerd, zal in zijn gewijzigde vorm nog lang een positieve uitwerking hebben.

De essentie van het mechanisme blijft bewaard. Daarnaast worden de controles verscherpt. Alle actoren zullen door de FSMA worden gecontroleerd en een erkenningsstelsel zal het mogelijk maken de regels te doen naleven.

Het opstellen van een prospectus moet de doorslaggevende factor blijven voor de erkenning van de fondsenwerpers, die niet tot een select clubje beperkt zouden mogen blijven. Dankzij een systeem van aanzegging van ambtswege kan de fiscus de nodige gegevens verzamelen en fraude bestrijden.

Dit ontwerp heeft tal van klippen weten te omzeilen, zoals bijvoorbeeld het voorstel van een certificatenstelsel, dat het product en dus ook de sector een stille dood zou hebben laten sterven.

Bij deze hervorming worden de belangen van de investeerder gevrijwaard. Zo is hij verzekerd van een mooi rendement. Anderzijds kan hij niet langer rechten op de ontvangsten verwerven en kunnen die rechten niet langer tegen een kunstmatig hoge prijs aan de producers worden doorverkocht.

De subsidiëring van de culturele sector door de overheid is op zijn

secteur.

Un exemple, et non des moindres, est que la réforme proposée préserve finalement largement l'intérêt de l'investisseur. Le rendement reste certes fixe et délié du succès du film mais tournera autour d'un pourcentage qui reste attractif. Or, vous le savez, nous en avons discuté, sans investisseur, il ne vaudrait même pas la peine de discuter de tout cela aujourd'hui puisqu'il n'y aurait tout simplement plus de fonds disponibles pour l'industrie du cinéma. Nous maintenons aujourd'hui la réforme proposée, l'essence du système dans lequel l'investissement et l'initiative privée restent valorisés et donc préservés.

De plus, le projet supprime la possibilité d'acquérir des droits aux recettes par l'investisseur et évite ainsi les reventes surévaluées, voire abusives dans certains cas, de ces droits aux producteurs pour garantir un rendement de plus en plus élevé.

Le texte met un coup d'arrêt à la spirale des rendements tout en garantissant au système son caractère attractif pour les investisseurs. C'était le plus grand défi à relever. Et force est de constater que ce dernier a été largement relevé dans le cadre du projet en discussion, cet après-midi.

Le subventionnement public de la culture a montré ses limites. Pour répondre aux réels besoins du secteur, l'appel à l'investissement privé est devenu une nécessité – nous le savons.

En outre, la mise en place d'un plafond de 15 millions d'euros à la valeur de l'attestation fiscale délivrée permet de mettre en place des garde-fous et d'éviter ainsi d'éventuels dérapages sans que cela ne freine le développement économique du secteur audiovisuel.

Enfin, comme l'a évoqué Mme Gerken, la date d'entrée en vigueur me semble un point important. Il est clair que, pour le Mouvement réformateur, l'idéal serait que celle-ci soit fixée au 1^{er} janvier 2015, afin que cette dernière coïncide avec le nouvel exercice comptable et que la sécurité juridique soit assurée. N'importe quel professionnel en matière de chiffres pourrait en attester.

Monsieur le ministre, le texte prévoit l'entrée en vigueur de la loi le deuxième mois suivant l'accord de l'Europe. Avez-vous déjà reçu des informations quant à la réaction de cette dernière? Une date vous a-t-elle déjà été proposée?

En conclusion, le texte proposé par le gouvernement met fin à des polémiques qui ont – il faut le reconnaître – affaibli le secteur, mais qui étaient peut-être nécessaires à une évolution pondérée et équilibrée du *tax shelter* qui lui permettra de conserver toute son efficience dans les années à venir.

Maintenant que les nouvelles fondations existent, il conviendra, d'une part, d'évaluer le nouveau système et, d'autre part, d'étendre ce *tax shelter* à d'autres secteurs tels que – il me plaît de le rappeler – les arts de la scène et du spectacle. En effet, je suis convaincu, monsieur le ministre, chers collègues, que si la formule fonctionne pour le secteur de l'audiovisuel, elle fonctionnera aussi pour d'autres formes de cultures qui attireront d'autres profils d'investisseurs.

grenzen gebotst. Om een antwoord te bieden op de reële behoeften van de sector zijn privé-investeringen noodzakelijk geworden.

Het ontwerp omvat de nodige waarborgen, zoals het plafonneren van de totale fiscale waarde van de taxshelterattesten op 15 miljoen euro.

Met het oog op de rechtszekerheid zou de nieuwe regeling idealiter moeten ingaan op 1 januari 2015, gelijktijdig met het nieuwe boekjaar. Welke datum wordt er bedoeld met de zinsnede "de tweede maand die volgt op de voorafgaande goedkeuring door de Europese Commissie" in de tekst?

De nieuwe regeling zal geëvalueerd moeten worden en zal moeten worden verruimd tot andere sectoren, bijvoorbeeld de podiumkunsten.

De overheid beschikt niet langer over de financiële capaciteit om de noden van de sector integraal voor haar rekening te nemen.

Nous en avons la démonstration aujourd'hui, les pouvoirs publics n'ont plus la capacité financière d'assumer 100 % des besoins du secteur. Voilà un outil qui peut, là aussi, attirer des investissements privés dans des secteurs culturels qui en ont bien besoin.

Je vous remercie de votre attention.

05.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we hebben hier vandaag een mooie afsluiter van het parlementair debat over de wetgeving inzake de *tax shelter* en de wijzigingen die nodig waren. We hebben daar heel wat hoorzittingen en lange gesprekken aan gewijd.

Ook al is de *tax shelter* een zeer intelligente maatregel, die onze filmindustrie sterk bevordert heeft en tot een ongekennde hoogte heeft doen groeien, toch was de grootste bekommernis dat de *tax shelter* een financieel product geworden is. Heel wat middelen die bedoeld zijn voor de productie van films, gaan verloren en blijven bij tussenpersonen hangen. Daarom zijn we blij dat we het dossier ter zake hier vandaag op de valreep, en hopelijk in de volgende dagen ook in de Senaat, kunnen afsluiten met een goed wetsontwerp.

Het wetsontwerp komt tegemoet aan de bekommernis die in de commissie over de partijgrenzen heen bestond. We moeten in alle eerlijkheid zeggen dat de meeste partijen op dezelfde lijn zaten. We willen allemaal het fiscaal voordelig systeem van de *tax shelter* behouden, maar tegelijkertijd moeten we ervoor zorgen dat het opgehaalde geld ook besteed wordt aan in het bijzonder de Belgische filmindustrie.

Een hervorming drong zich op en wij hebben bijgevolg, na overleg met de sector, beslist om via een wetsontwerp het systeem van de *tax shelter* te wijzigen, zodat het verkrijgen van rechten in het audiovisueel werk wordt uitgesloten. Tegelijkertijd wordt het bestaande stelsel met het oog op de continuïteit in de sector zo veel mogelijk behouden. Zo moet de steun nog steeds gebaseerd zijn op bepaalde kwalificerende productie-uitgaven die een duurzame bijdrage leveren aan de ontwikkeling en de realisatie van een audiovisueel werk. Ook het gebruik van een raamovereenkomst wordt niet gewijzigd. Wel worden de inhoud en de voorwaarden waaraan de overeenkomst moet voldoen, verstrengd om te garanderen dat een maximum van de opgehaalde geldsommen effectief voor de productie van een audiovisueel werk wordt aangewend. Op basis van de bedragen die de investeerder in uitvoering van een raamovereenkomst stort, verkrijgt hij een voorlopige vrijstelling, die definitief wordt bij de aflevering van het taxshelterattest.

Dat attest wordt door de FOD Financiën afgeleverd na de beëindiging van het audiovisueel werk. Het is de producent die het attest aanvraagt op basis van de voor de productie gedane kwalificerende uitgaven. Het attest kan door de producent aan een of meerdere investeringen worden overgedragen.

Bij de FOD Financiën zal een specifieke controledienst worden opgericht om de toepassing van het stelsel beter te kunnen controleren. Dat element was ook opgenomen in het wetsvoorstel dat ik samen met de collega's van de MR had ingediend met het oog op

05.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Ce projet de loi modifiant la législation relative au régime de *tax shelter* couronne le travail de qualité qui a été réalisé par le Parlement. Il s'agissait d'une part de préserver le système fiscalement avantageux du *tax shelter*, étant donné qu'il a relevé considérablement le niveau de notre industrie cinématographique, mais aussi de veiller d'autre part à ce que l'argent récolté revienne effectivement à cette industrie.

Nous avons décidé de modifier le *tax shelter* de telle sorte que l'acquisition de droits sur l'œuvre audiovisuelle soit exclue mais, dans le même temps, le système existant a été conservé autant que possible afin de garantir une continuité. Ainsi, l'aide devra toujours reposer sur certaines dépenses de production qualifiantes et l'utilisation d'un accord-cadre sera toujours d'application. Les critères auxquels cet accord-cadre devra se conformer ont toutefois été rendus plus stricts, de sorte que l'investissement soit le plus ciblé possible. L'investisseur obtiendra d'abord une exonération temporaire, qui ne deviendra définitive que lors de la délivrance par le SPF Finances d'une attestation *tax shelter*, après l'achèvement de l'œuvre audiovisuelle. Le producteur demandera cette attestation sur la base des dépenses qualifiantes faites pour la production. Il pourra la transférer. Un service de contrôle spécifique sera créé au sein du SPF Finances, sous l'impulsion des groupes libéraux.

L'Open Vld accorde son soutien inconditionnel à ce projet de loi car il assure un bon équilibre entre le

de verstrenging en een stringentere opvolging van de fiscale controle ter zake.

De Open Vld-fractie levert bijgevolg haar onvoorwaardelijke steun aan het wetsontwerp. Het ontwerp zorgt voor een goed evenwicht tussen, enerzijds, de correcte werking van de taxshelterregeling ter bevordering van de filmindustrie in België en, anderzijds, het verlenen van fiscale voordelen aan geïnteresseerde investeerders. Aldus is nogmaals bewezen dat fiscaliteit niet altijd eenvoudig moet zijn om intelligent te zijn.

Het wetsontwerp zal tot gevolg hebben dat het fiscale voordeel effectief naar de productie van films gaat en niet voor speculatieve doeleinden wordt gebruikt.

Mijnheer de minister, wij geven aan het wetsontwerp groen licht. Het is jammer dat de heer Dedeker hier niet meer aanwezig is. Toch moet ik een 'maar' bij het ontwerp plaatsen. Wij geven vandaag wel groen licht aan voorliggend wetsontwerp, maar dat is op voorwaarde dat de Europese Commissie de maatregel toelaat en goedkeurt. Het is niet omdat wij vandaag de maatregel hier goedkeuren, dat Europa ja zegt.

Wij hebben alvast door diverse contacten met de Europese Commissie de goede hoop dat voorliggend wetsontwerp inderdaad ook groen licht van Europa krijgt. Een dergelijke goedkeuring is vandaag echter nog niet honderd procent bedongen. Ik wens de Kamer daarvoor opnieuw te waarschuwen.

Onze fractie zal het ontwerp samen met de andere fracties mee goedkeuren en hopelijk volgt Europa het voorliggend intelligent voorstel.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3490/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3490/1)**

Le projet de loi compte 10 articles.
Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

fonctionnement correct du *tax shelter* et l'octroi d'avantages fiscaux aux investisseurs. Une fiscalité intelligente ne doit pas nécessairement être simple. Le résultat sera que l'avantage fiscal profitera réellement à la production de films.

Le projet reçoit dès lors notre feu vert et nous espérons que la Commission européenne nous suivra en l'espèce. Si nos contacts avec la Commission nous donnent bon espoir, nous n'avons encore obtenu aucune garantie de sa part. La Chambre doit en être consciente.

06 **Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (3497/1-4)****06** **Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (3497/1-4)****Discussion générale****Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

06.01 **Christiane Vienne**, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie au rapport écrit.

06.01 **Christiane Vienne**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3497/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3497/4)**

Le projet de loi compte 112 articles.
Het wetsontwerp telt 112 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 112 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 112 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 **Proposition de résolution visant à lutter contre la discrimination à l'égard des holebis en Ouganda (3385/1-6)****07** **Voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van holebi-discriminatie in Oeganda (3385/1-6)**

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Bruno Tuybens, Herman De Croo, Mathias De Clercq, Christiane Vienne, Corinne De Permentier, Georges Dallemagne

Discussion**Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3385/6)**
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3385/6)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution visant à lutter contre la discrimination à l'égard de la communauté LGBT en Ouganda".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van de

discriminatie van de LGBT-gemeenschap in Oeganda".

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

07.01 Els Demol, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik zal het kort houden. Het voorliggend voorstel van resolutie, waarvan de heer Tuybens de hoofdindieners is, slaat op de precaire situatie van holebi's en transgenders in Oeganda.

Ondanks de internationale druk ondertekende president Museveni op 24 februari van dit jaar een wet die homoseksuele handelingen en de verspreiding van homoseksuele ideeën bestraft met levenslange opsluiting. Het voorstel van resolutie pleit ervoor dat bij de onderhandelingen over het samenwerkingsprogramma met partnerland Oeganda herinnerd wordt aan de universaliteit, de ondeelbaarheid en de onvervreemdbaarheid van de mensenrechten. In het volgende samenwerkingsprogramma moeten voorwaarden worden opgenomen die de Oegandese regering ertoe aanzetten de mensenrechtensituatie in het algemeen, en de rechten van de LGBT-gemeenschap in het bijzonder, te verbeteren.

Na de bespreking en na het indienen van verschillende amendementen om de tekst te actualiseren en te verbeteren, wordt de tekst van de resolutie eenparig aangenomen.

Tot zover het verslag. Ik wil daar het standpunt van de N-VA aan toevoegen. Wij zullen het voorstel van resolutie steunen. De N-VA beseft immers dat in de strijd voor mensenrechten pragmatisme een goede zaak kan zijn. Hoewel er nog een grote kloof gaapt tussen landen waar er wel en landen waar er geen vooruitgang geboekt wordt, juichen wij iedere vooruitgang toe.

Op voorstel van mijn fractie, en in dit geval van mijzelf, werd geopteerd voor de term "LGBT", zodat naast de holebi's ook de transgenders en de biseksuelen worden meegenomen in het voorstel van resolutie. Daarnaast werd ook mijn amendement, dat vraagt in te zetten op een maximaal overleg met de lokale mensenrechtenorganisaties en de LGBT-gemeenschap, met eenparigheid van stemmen goedgekeurd. Collega's, ik wens u daarvoor zeker te bedanken.

De loop van de geschiedenis zullen wij met onderhavig voorstel van resolutie niet meteen wijzigen, maar soms is het verleggen van een keitje in de stroom al meer dan voldoende.

07.02 Christiane Vienne (PS): Monsieur le président, madame la ministre, monsieur le ministre, chers collègues, l'Ouganda, qui est, vous le savez, l'un des pays partenaires de la coopération belge au développement, est devenu le symbole de l'intolérance envers les homosexuels; une intolérance galopante présentée comme un choix de société par les autorités de ce pays, bafouant ainsi ostensiblement les droits consacrés dans la Charte des Nations unies et le Pacte sur les droits civils et politiques, que l'Ouganda a pourtant ratifiés.

Malgré la pression internationale, le président ougandais a promulgué la loi durcissant la répression de l'homosexualité. Adoptée à une

07.01 Els Demol, rapporteur: Cette proposition de résolution dont M. Tuybens est l'auteur principal dénonce la situation précaire des holebis et des transgenres en Ouganda. Le 24 février 2014, le président Museveni a promulgué une loi en vertu de laquelle les pratiques homosexuelles et la propagation de messages à caractère homosexuel sont passibles de la prison à vie. La résolution demande l'insertion dans le prochain programme de coopération avec l'Ouganda d'une clause réclamant l'amélioration des droits de l'homme et des droits des LGBT. La résolution a été adoptée à l'unanimité.

La N-VA soutient cette résolution. Le pragmatisme peut s'avérer payant dans la lutte pour la défense des droits de l'homme. L'acronyme plus large de 'LGBT' a été retenu dans le texte de la résolution à la demande de mon parti. Je remercie également les collègues qui ont apporté leur soutien unanime à notre amendement qui préconise de miser au maximum sur la concertation avec les organisations locales de défense des droits de l'homme et de la communauté des LGBT.

Nous ne modifierons certes pas le cours de l'histoire, mais il suffit parfois d'un rien pour l'infléchir légèrement.

07.02 Christiane Vienne (PS): Oeganda is het symbool van onverdraagzaamheid tegenover homoseksuelen geworden. Die onverdraagzaamheid heeft concreet vorm gekregen door middel van een wet die een nog hardere bestraffing van homoseksualiteit oplegt. De wet maakt vervolging mogelijk, maakt het propageren van homoseksualiteit strafbaar en

écrasante et inquiétante majorité, celle-ci ouvre désormais littéralement la porte aux persécutions des LGBT. Elle permet de passer à la vitesse supérieure en criminalisant la promotion de l'homosexualité et en imposant la dénonciation des homosexuels. Les groupes de pression radicaux ont pu ainsi savourer leur victoire pendant que les défenseurs des droits humains ont été réduits à exprimer leur consternation face à une loi aussi liberticide que dangereuse, au regard notamment de la prévention des MST.

Tant par notre soutien à cette résolution que par nos prises de position, mon groupe tient bien évidemment à condamner le plus fermement possible une telle loi, de même que toutes les législations qui s'en approchent. Cette condamnation n'est dictée ni par le paternalisme, ni par le néocolonialisme, mais bien par notre refus total des violations des droits les plus fondamentaux - et ce, partout dans le monde.

Si une position diplomatique des plus fermes s'impose, la question est de savoir comment réagir face à une telle montée de l'intolérance. Comment réagir face à une légalisation de la haine? La réponse est difficile quand on sait que près de trois quarts des pays africains, à l'exception notable de l'Afrique du Sud, disposent de législations interdisant ou réprimant l'homosexualité.

Je pense que la réaction de notre premier ministre a pu apporter une première réponse à cette question difficile, tant dans la réponse qu'il nous a apportée en séance plénière que par ses interventions dans les forums européens et internationaux.

Je tiens aussi à souligner la position prise par notre pays dans le cadre du dernier sommet UE-Afrique dont l'assemblée était composée entre autres du président ougandais lui-même.

Elio Di Rupo a ainsi appelé les dirigeants africains à veiller au respect des droits des minorités, y compris sexuelles.

Tout comme lui, nous ne pouvons pas tolérer, où que ce soit, que certains soient privés de leurs droits et persécutés en raison de leur origine, de leur orientation sexuelle, de leur religion ou de leurs convictions. Certes, plusieurs pays européens ont fait un autre choix qu'une réaction diplomatique ferme en annonçant purement et simplement le gel d'une partie de leur aide à l'Ouganda, après la promulgation de cette loi anti-gay.

Cependant, mon groupe est convaincu que la coopération au développement est et doit rester un levier positif de la politique extérieure belge. Il convient de nous rappeler deux éléments. Tout d'abord, la lutte contre les discriminations se retrouve de manière transversale dans la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération. Ensuite, notre aide à l'Ouganda ne porte ni sur la Justice, ni sur la police mais sur l'éducation et les soins de santé. Si notre pays doit évidemment veiller à ce que ces projets continuent de s'inscrire parfaitement dans le respect des droits fondamentaux, ils ne peuvent être stoppés net! Il ne s'agit pas en effet de sanctionner les populations bénéficiaires de l'aide au développement avec le risque de toucher les plus faibles et de fourbir les armes des conservateurs et des anti-Occident.

bepaalt dat homoseksuelen moeten worden aangegeven. Mijn fractie veroordeelt deze wet, net als alle soortgelijke wetten, omdat wij schendingen van fundamentele rechten, waar ook ter wereld, onaanvaardbaar vinden.

Hoe moet er worden gereageerd als de haat wordt gelegaliseerd? Onze eerste minister heeft in dat verband een aanzet tot een antwoord gegeven tijdens zijn betogen in Europese en internationale gremia.

Op de onlangs gehouden EU-Afrika-top hebben we, in aanwezigheid van de Oegandese president, de leiders ertoe opgeroepen toe te zien op de eerbiediging van de rechten van minderheden. Sommige EU-landen hebben aangekondigd dat ze een deel van hun steun aan Oeganda zullen bevriezen. Ontwikkelingshulp en -samenwerking moeten evenwel een hefboom van het Belgische buitenlandbeleid blijven. Onze hulp wordt bovendien niet aangewend voor justitie of politie, maar voor onderwijs en gezondheidszorg. We kunnen de lokale bevolking die hulp niet ontzeggen, omdat de zwaksten daar het slachtoffer van dreigen te worden en we daarmee de anti-westerse ressentimenten munitie geven. Oeganda is een triest voorbeeld, maar ook dichterbij ons en zelfs in ons land wordt er gediscrimineerd en is de strijd voor het recht van eenieder om te leven zoals hij dat wil, nog niet gestreden! Mijn fractie zal dit voorstel van resolutie steunen.

Enfin, il ne s'agit pas non plus de tomber dans le *Ouganda-bashing*. Ne nous y méprenons pas! Il s'agit d'une des lois les plus sévères d'Afrique en la matière. Cette loi ne doit cependant pas nous faire oublier la face immergée de l'iceberg: la lutte contre le gay, bouc émissaire, et plus largement contre toutes les discriminations ne s'arrête pas, hélas, à ce pays partenaire. Si ce pays a concentré sur lui tous les regards de la communauté internationale à juste titre, les récentes condamnations en Égypte pour homosexualité ou les lois anti-gay russes viennent nous rappeler qu'hélas, la discrimination a encore de beaux jours devant elle.

Le vivre ensemble, le droit à la différence sont aujourd'hui menacés. La situation africaine est bien entendu la plus interpellante mais, plus proche de nous, chez nous même, le combat pour le vivre ensemble et pour que chacun puisse vivre sa vie est toujours d'actualité. Pour ces raisons, mon groupe soutiendra avec force ce texte que nous avons cosigné, tout en soulignant que le combat est loin d'être terminé et doit s'imposer, y compris dans la diplomatie parlementaire.

Je vous remercie de votre attention.

07.03 Bruno Tuybens (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, de Oegandese president Museveni ondertekende op 24 februari laatstleden alsnog de strengere antiholebiwet. Met die handtekening kwam op homoseksuele handelingen een levenslange celstraf te staan. Sinds 1950 is de situatie van holebi's in Oeganda weinig rooskleurig. Zij worden er gediscrimineerd, willekeurig gearresteerd, onwettig gevangen gezet en mishandeld. De nieuwe wet betekent nog een enorme strafverzwaring. Men kan levenslang krijgen wanneer men herhaaldelijk zogenaamd onnatuurlijk seksueel gedrag vertoont of pro-homoseksuele ideeën en/of geschriften verspreidt. Nieuw is ook dat hiv-positief zijn als een verzwarende omstandigheid wordt omschreven.

Door deze nieuwe wet lopen homoseksuelen niet enkel de kans op een levenslange gevangenisstraf, ook tal van nationale en internationale activisten en organisaties die zich op een legitieme manier inzetten voor de verdediging van de mensenrechten in Oeganda, worden in gevaar gebracht. Daarnaast hebben homoseksuelen nagenoeg geen toegang tot de gezondheidszorg en counseling. Vaak zijn er geen veilige plaatsen meer waar men elkaar kan ontmoeten. Met de antiholebiwetgeving plaatst Oeganda zich buiten elke vorm van respect voor de rechten van de mens. Eén van de belangrijkste grondrechten is het non-discriminatiebeginsel. Dit houdt in dat geen enkel individu mag gediscrimineerd of vervolgd worden op grond van ras, godsdienst, etnische afkomst, levensbeschouwing of seksuele geaardheid.

Oeganda is voor ons land het vierde grootste partnerland, collega's. Het kan niet dat wij onze ogen sluiten voor dergelijke mensenrechtenschendingen in een van onze partnerlanden. Deze resolutie pleit er dan ook voor dat bij elke politieke dialoog met de Oegandese overheid wordt gewezen op het belang van het respect voor de seksuele oriëntatie en genderidentiteit, zoals onze premier, mevrouw Vienne, onlangs nog effectief heeft beklemtoond ten aanzien van Afrikaanse presidenten en regeringshoofden.

Meer nog, in deze resolutie wordt de federale regering verzocht om bij

07.03 Bruno Tuybens (sp.a): Depuis les années 1950 déjà, les holebis sont discriminés, maltraités, arrêtés et même emprisonnés illégalement en Ouganda. À la suite de la signature de la nouvelle loi par le président Museveni, quiconque présente un comportement sexuel 'contre nature' répété ou diffuse des écrits pro-homosexuels s'expose désormais à la prison à vie. La séropositivité est considérée comme une circonstance aggravante.

En vertu de la nouvelle loi, nombre d'organisations et d'activistes nationaux et internationaux qui s'investissent dans la défense des droits de l'homme sont par ailleurs menacés. Les homosexuels n'ont quasiment pas accès aux soins de santé ni à un accompagnement. Par cette loi, l'Ouganda se place en marge de toute forme de respect des droits de l'homme. L'Ouganda est notre quatrième pays partenaire en ordre d'importance. Nous ne pouvons donc pas fermer les yeux sur de telles violations des droits de l'homme.

Par notre résolution, nous demandons que dans tout dialogue avec l'Ouganda, l'importance du respect de l'orientation sexuelle et de

de onderhandelingen over een nieuw samenwerkingsprogramma tussen België en Oeganda een clausule op te nemen, waarbij de Oegandese regering verplicht wordt duidelijke stappen te zetten voor een non-discriminatiebeleid ten aanzien van de LGTB-gemeenschap.

Dit is toch wel relatief nieuw, omdat je op die manier eigenlijk voorwaarden stelt aan verdere ontwikkelingssamenwerking ten aanzien van een bepaald land. De Oegandese overheid moet dus drastische inspanningen leveren om een draagvlak te creëren voor tolerantie.

Ik hoop dan ook, als hoofdindieners van deze resolutie, op een unanieme goedkeuring ervan, want dat is volgens mij een krachtig signaal ten aanzien van de Oegandese overheid en het betekent – zeker niet minder belangrijk – ook een grote steun voor de LGTB-gemeenschap in Oeganda en andere landen waar zij vandaag de dag als criminelen behandeld worden, louter om wie zij zijn.

Ik dank de verslaggever en ook de andere collega's voor hun uiteenzettingen.

Deze resolutie is het laatste wat ik namens de sp.a in het Parlement mocht doen. Ik wens u allen zeer succesvolle verkiezingen toe.

l'égalité entre les hommes et les femmes soit soulignée, comme notre premier ministre l'a encore rappelé récemment à des dirigeants africains. Nous demandons également qu'une clause figure dans le nouvel accord de coopération pour obliger l'Ouganda à promouvoir la non-discrimination de la communauté LGBT. La subordination de la coopération au développement à de telles conditions est un fait relativement nouveau.

Cette résolution est la dernière que j'aie pu défendre au nom du sp.a au sein de ce Parlement. En tant que principal auteur de la résolution, je compte sur votre soutien unanime. Il s'agit non seulement d'un signal fort vis-à-vis des autorités ougandaises mais également d'un témoignage de soutien à la communauté LGBT en Ouganda et dans d'autres pays où cette communauté est criminalisée.

07.04 Bruno Valkeniers (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik was helaas verhinderd tijdens de commissievergadering waar de nu voorliggende resolutie besproken werd en daarom breng ik nu een korte toelichting.

Sinds zijn onafhankelijkheid van het Brits koninkrijk in 1962 is Oeganda, het land zowel als de bevolking, van de regen in de drop terechtgekomen. Oeganda is overgegaan van dictatuur in dictatuur, de ene al bloediger en bloeddorstiger dan de andere. Oeganda is begonnen onder Milton Obote en was van 1971 tot 1979 in handen van een krokodillenkweker, Idi Amin Dada. Na hem verjaagd te hebben, was het opnieuw aan Milton Obote om zijn eigen volk te terroriseren en uit te moorden. Groot was de verwachting dan ook bij het Westen toen in 1986 Yoweri Museveni het roer – of is het de scepter? – overnam. Helaas, opnieuw was en is het voor vele jaren een maat voor niets geweest. Museveni installeerde, onder druk van het Westen, een schijndemocratie met toegelaten oppositie. In wezen was het in niets beter dan voorheen. Museveni was ook de man die als eerste op grote schaal kindsoldaten inzette in al zijn militaire interne en regionale conflicten. Wat het leven van kindsoldaten en militaire kindhoertjes inhoudt, weten we ondertussen.

Ook over de rol van Oeganda in het voortdurend Congolees drama kunnen boekdelen geschreven worden. Het Internationaal Hof van Justitie in Den Haag heeft Oeganda in 2005 trouwens tot aanzienlijke schadevergoedingen veroordeeld voor de talloze moorden op Congolese burgers en voor de plunderingen van Congolese bodemschatten.

07.04 Bruno Valkeniers (VB): Depuis son indépendance en 1962, l'Ouganda a enchaîné les dictatures, les unes plus sanglantes que les autres. L'Occident a nourri de grandes attentes en 1986, lorsque Yoweri Museveni a pris le pouvoir, mais ce dernier a installé un simulacre de démocratie qui ne vaut finalement pas mieux que les dictatures précédentes. Museveni fut le premier à recruter des enfants-soldats à grande échelle et il joue aujourd'hui un très mauvais rôle dans la tragédie congolaise.

Néanmoins, les aides financières continuent à affluer en Ouganda, notamment depuis la Belgique. Dans le cadre du Programme indicatif de coopération (PIC), notre pays consacre 64 millions d'euros à la coopération avec l'Ouganda, ce qui fait de ce pays le quatrième plus grand pays partenaire de la coopération belge au développement.

Misschien kan er eens worden nagegaan of ze daar ooit een euro van hebben betaald. Toch is Museveni altijd om een of andere onbegrijpelijke reden het troetelkind van het Westen geweest, inclusief van België en ons politiek correct establishment.

Hulpgeld stroomde Oeganda binnen, ook vanuit België.

Ik citeer uit de toelichting van deze resolutie: "In het huidige ISP, het Indicatief Samenwerkingsprogramma, trok België een budget van 64 miljoen euro uit voor de samenwerking met Oeganda, waardoor het land naar de vierde plaats klom in de lijst van grootste partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking." Begrijpe wie kan.

Toch moet het duren tot Museveni zich vergrijpt – excuseer mij voor de uitdrukking – aan de holebiwereld vooraleer ons Parlement wakker wordt en het ISP op een zeer voorzichtige wijze koppelt aan de eerbiediging van de mensenrechten van holebi's. Beter laat dan nooit, zou ik zeggen.

Opnieuw, het zegt zeer veel over de twee maten en twee gewichten van de indianers van deze resolutie. Eigenlijk zou een dergelijke resolutie al vele jaren geleden door het Parlement moeten zijn goedgekeurd, want de afschuwelijke manier waarop in Oeganda van dictatuur naar dictatuur, ook onder Museveni, de zot wordt gehouden met mensenlevens, en niet alleen die van holebi's, is weerzinwekkend.

Wat ook veel zegt over de twee maten en twee gewichten van deze resolutie, is dat tientallen van zulke resoluties – dat staat ook in de inleiding – zouden kunnen worden ingediend, want u zegt zelf dat wereldwijd 76 landen homoseksuele handelingen criminaliseren. Daaronder vallen zowat alle islamitische landen. Laten we eerlijk zijn: dat vraagt dan weer te veel moed.

Wij zullen, consequent met de resolutie van 3 maart 2011 over de opheffing van de strafbaarstelling van homoseksualiteit, deze resolutie goedkeuren, maar deze bedenkingen moesten mij toch even van het hart.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

08 **Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/1-5)**

08 **Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/1-5)**

Discussion générale
Algemene bespreking

Pourtant, il aura fallu patienter jusqu'à ce que Museveni s'en prenne aux LGBT avant que le Parlement belge se réveille et conditionne le PIC au respect des droits de l'homme. Cette résolution aurait bien sûr déjà dû être adoptée il y a de nombreuses années. Nous assistons à une politique de deux poids, deux mesures. Les actes à caractère homosexuel sont criminalisés dans 76 pays du monde entier, parmi lesquels presque tous les pays islamiques. Condamner ces pratiques requiert apparemment un courage hors de notre portée.

Nous serons cohérents avec notre position défendue dans le cadre de la résolution du 3 mars 2011 pour la dépénalisation de l'homosexualité dans le monde et nous voterons dès lors également pour cette résolution, mais je ne pouvais m'empêcher de vous faire partager ces observations.

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. David Clarinval, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De heer Clarinval, rapporteur,
verwijst naar het schriftelijk
verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3434/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3434/4)**

Le projet de loi compte 70 articles.
Het wetsontwerp telt 70 artikelen.

* * * * *

Amendement déposé:
Ingediend amendement:

Art. 35

• 27 - Zoé Genot cs (3434/5)

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur l'amendement et l'article 35.

Aangehouden: de stemming over het amendement en artikel 35.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 34, 36 tot 70.

Adoptés article par article: les articles 1 à 34, 36 à 70.

* * * * *

09 **Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (3456/1-3)**

09 **Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (3456/1-3)**

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Siegfried Bracke, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De heer Siegfried Bracke,

rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3456/3)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3456/3)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

10 **Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (3499/1-3)**

10 **Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (3499/1-3)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De heer Van Grootenbrulle, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3499/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor

de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3499/3)**

Le projet de loi compte 5 articles.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

11 **Projet de loi portant diverses dispositions en matière de pensions complémentaires (3500/1-4)**
11 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen (3500/1-4)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Meryame Kitir, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

Mevrouw Kitir, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3500/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3500/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant des dispositions diverses".
Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende diverse bepalingen".

Le projet de loi compte 106 articles.
Het wetsontwerp telt 106 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 106 sont adoptés article par article, avec des corrections de texte aux articles 57, 66, 73, 92 et au titre 10.
De artikelen 1 tot 106 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen op de artikelen 57, 66, 73, 92 en op titel 10.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

12 **Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution**

de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison (3466/1-3)

12 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (3466/1-3)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Stefaan Vercamer, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De heer Vercamer, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3466/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3466/3)**

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison".

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison".

Le projet de loi compte 4 articles.
Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (3479/1-8)**

13 Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (3479/1-8)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

MM. Vincent Sampaoli, Karel Uyttersprot et Luk Van Biesen, rapporteurs, renvoient aux rapports écrits.

De heren Sampaoli, Uyttersprot en Van Biesen, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

13.01 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le président, mesdames les ministres, chers collègues, le groupe socialiste souscrit pleinement à ce projet de loi, qui aborde la compétitivité de nos entreprises sous l'angle de ses multiples facteurs et non pas sous l'angle d'une seule de ses composantes, celle des salaires que certains tentent d'ériger en responsable d'un handicap structurel de notre économie. Je voulais, à l'occasion de cette discussion, donner quelques commentaires sur le sujet.

Dans une problématique aussi complexe que celle de la compétitivité, la question des salaires prend surtout une dimension particulière lorsqu'il s'agit d'entreprises exportatrices qui sont soumises à la concurrence internationale. Il ne s'agit évidemment pas de négliger le coût salarial des autres secteurs de l'économie – et le texte en projet ne le néglige en aucune façon –, mais plutôt de le repositionner par rapport à l'autre vecteur de la croissance, qui est celui du pouvoir d'achat et du soutien au pouvoir d'achat qui est essentiel dans une économie où la moitié des activités est liée à la consommation intérieure.

Le groupe socialiste se félicite de ce premier équilibre qui allie étroitement les réductions différenciées des charges, l'augmentation du financement alternatif et le renforcement du pouvoir d'achat pour les bas salaires et les allocataires sociaux.

Même si nous partageons pleinement l'affectation d'une partie des réductions futures de charges sur les entreprises exportatrices, dont le potentiel de croissance est menacé – c'est démontré –, il est illusoire de penser que l'on gagnera cette compétitivité en misant tout sur le coût salarial. Au contraire, toutes les analyses tendent à démontrer que d'autres éléments jouent un rôle tout aussi fondamental dans la croissance de notre économie. La compétitivité se mesure au dynamisme sur les marchés, aux investissements dans les produits durables et de haute valeur ajoutée, à l'esprit d'innovation, à la recherche au développement, etc.

Pour la première fois, nous tenons à le souligner et à le rappeler, un texte de loi mentionne explicitement que les efforts d'innovation font partie intégrante de la compétitivité et que les partenaires sociaux sont tenus d'y consacrer une attention particulière lors des négociations interprofessionnelles. Madame la ministre, c'est le second point d'équilibre de votre projet de loi.

Par conséquent, notre groupe soutient pleinement l'obligation de conclure des conventions collectives sectorielles qui portent sur l'innovation. Il ne s'agit pas d'une entrave à la liberté de négocier ou pas, mais c'est l'instrument le plus approprié pour atteindre les objectifs auxquels notre pays s'est engagé dans le cadre de la stratégie européenne 2020, mais aussi pour développer l'emploi et maintenir la place de notre économie au niveau de l'économie européenne.

Votre projet de loi contient un volet "formation", c'est-à-dire un droit d'un jour minimum de formation professionnelle par travailleur et par

13.01 Jean-Marc Delizée (PS): In dit wetsontwerp wordt de concurrentiekracht van onze ondernemingen vanuit verscheidene invalshoeken benaderd en er wordt dus niet enkel rekening gehouden met de loonhandicap, die veelal met de vinger wordt gewezen.

De loonkwestie heeft vooral betrekking op exportbedrijven, die af te rekenen krijgen met internationale concurrentie. Dat betekent niet dat de loonkosten in de andere economische sectoren mogen worden veronachtzaamd. Wel moeten ze worden afgewogen tegen de koopkracht, die eveneens een groeifactor is voor onze economie.

We zijn tevreden dat er een evenwicht werd bereikt tussen gedifferentieerde loonlastenverlagingen, een verhoging van de alternatieve financiering en de versterking van de koopkracht voor de lage lonen en de uitkeringstrekkers.

We zijn blij dat een deel van de toekomstige loonlastenvermindering naar de exportbedrijven gaat, maar enkel de loonkosten doen dalen zal niet volstaan om de concurrentiekracht te bevorderen. Die hangt immers ook af van de dynamiek van de markt, de investeringen in duurzame producten met hoge toegevoegde waarde en van innovatie.

Het is voor het eerst dat een wettekst bevestigt dat innovatie deel uitmaakt van het concurrentievermogen en dat de sociale partners er rekening moeten mee houden tijdens het sectorale overleg. Ook op dat vlak is het een evenwichtig wetsontwerp. Mijn fractie is voorstander van de verplichting om sectorale collectieve overeenkomsten over

an.

Cet avantage est de nature à soutenir le fameux objectif de 1,9 % de la masse salariale, conclu par les partenaires sociaux mais jamais atteint, naturellement. Selon nous, ce droit est beaucoup trop faible pour combler l'inégalité qui subsiste entre travailleurs par rapport à l'accès à ce que notre groupe estime constituer un droit social à part entière: une formation continue et de qualité pour tout travailleur. Néanmoins, un pas vaut mieux qu'une absence de pas. C'est pourquoi nous sommes en faveur de cette mesure, même si nous la jugeons insuffisante.

Ce projet de loi contient aussi une partie importante qui concerne le soutien à l'investissement dans les zones en difficulté. De fait, la crise économique engendre ces dernières années des restructurations, des fermetures d'entreprises dont l'impact économique est considérable dans les régions où elles se situent, dont une nette progression du chômage. Plus globalement, le phénomène contribue à une spirale négative sur l'ensemble de l'activité économique.

La Région qui sera concernée par de telles fermetures aura la possibilité de proposer la création d'une ou de plusieurs zones d'aide ou zones franches. Les employeurs qui effectuent des investissements déterminés pourront bénéficier ainsi d'une diminution temporaire, mais substantielle, des coûts salariaux des travailleurs recrutés. Le choix de la fiscalité n'est pas un hasard. En effet, les mesures fiscales sont transparentes et accessibles à tous. Par conséquent, elles ont un impact immédiat sur le coût du travail.

Pour terminer cette intervention, je mentionnerai l'automatisme de la liaison au bien-être des prestations sociales à défaut d'un avis des partenaires sociaux avant le 15 décembre de la biennale concernée. C'est une nécessité réclamée par notre groupe depuis longtemps.

À ma connaissance, cette date limite du 15 septembre n'a jamais été respectée, le patronat utilisant systématiquement cette manne financière comme monnaie d'échange dans les accords interprofessionnels dont le calendrier coïncide avec celui du mécanisme bien-être, instauré par le Pacte des générations. En réalité, il n'existe aucun lien légal entre les discussions de l'accord interprofessionnel et l'application de l'adaptation au bien-être des allocations de remplacement des revenus. Vous créez cet automatisme et ce point me paraît très positif.

Madame la ministre, chers collègues, en conclusion, je redirai au nom de mon groupe que nous allons adopter un bon projet de loi. Nous avons toujours été convaincus que la rigueur budgétaire n'était pas tenable sans un volet de relance économique, qui redonne de l'oxygène aux travailleurs, aux ménages et aux entreprises. À l'heure où l'on perçoit une croissance positive, certes encore ténue aujourd'hui mais pourtant bien réelle, il était particulièrement important de dégager des moyens supplémentaires pour renforcer et compléter ce qui avait déjà été entrepris tout au long de cette législature.

Vous l'aurez compris, le groupe socialiste soutiendra ce projet de loi.

innovatie te sluiten. Die verplichting zal ons helpen om de doelstellingen van de Europa 2020-strategie te halen, de werkgelegenheid aan te zwengelen en onze plaats in de Europese economie te behouden.

Het deel van uw wetsontwerp dat handelt over opleiding en waarin wordt gesteld dat een werknemer recht heeft op minstens één dag beroepsopleiding per jaar, zal het mogelijk maken de door de sociale partners vastgestelde doelstelling van 1,9 procent van de loonmassa te bereiken. Een en ander zal echter niet volstaan om de ongelijkheid tussen de werknemers inzake de toegang tot permanente educatie en degelijke vorming weg te nemen, maar het is beter dan niets.

Met het ontwerp wordt het investeren in zones in moeilijkheden ondersteund. Dat is belangrijk in het licht van de economische en sociale gevolgen van de crisis. De Gewesten zullen steunzones kunnen inrichten, waarin de loonkosten van de in dienst genomen werknemers tijdelijk worden verlaagd door middel van fiscale maatregelen en op voorwaarde dat er bepaalde investeringen worden gedaan.

Ten slotte is de automatische koppeling van de sociale voorzieningen aan de welvaart als de sociale partners vóór 15 december geen advies uitbrengen, een erg goede zaak. De deadline werd nog nooit nageleefd, de werkgevers schermen ermee als pasmunt bij het sluiten van centrale akkoorden, hoewel er geen wettelijke koppeling is tussen dergelijke akkoorden en de welvaartvastheid van de vervangingsinkomens.

De PS-fractie is ervan overtuigd dat bezuinigingen niet houdbaar zijn zonder economische relance, en is van oordeel dat er geld moet worden uitgetrokken om wat tijdens deze legislatuur in de

steigers werd gezet, te volvoeren. Wij zullen dit wetsontwerp daarom steunen.

13.02 Karin Temmerman (sp.a): Hoeft het nog gezegd: de regering heeft België op een gezonde manier door de crisis geloodst? Het is een van de weinige landen die zijn bbp sinds 2007 heeft zien groeien. We hebben bespaard, maar we zijn ook blijven inzetten op koopkracht, jobcreatie en sociale welvaart. Afgelopen jaar werden in totaal 818 miljoen euro aan lastenverlagingen ingevoerd. Lastenverlagingen creëren jobs. Ze verhogen het nettoloon van de werknemers via een uitbreiding van de werkbonus.

Daarbovenop was de energie- en prijzenpolitiek van de regering goed voor de portemonnee van de burgers. Uit een nieuw rapport van de CREG blijkt dat de gas- en elektriciteitsprijzen zijn gedaald tot op het niveau van onze buurlanden. De elektriciteitsprijs daalde met 24 %, de gasprijs met 15 %.

Het voorliggend competitiviteitspact gaat op dezelfde weg verder. Het pact bevat nog eens 1,35 miljard euro aan lastenverlagingen, verdeeld over drie keer 450 miljoen euro in 2015, 2017 en 2019. Een derde gaat naar de versterking van de structurele vermindering, een derde gaat naar de lage lonen en een derde dient voor de verhoging van de lastenverlaging voor ploegen- en nachtarbeid. In 2015, 2017 en 2019 gaat er ook nog eens 50 miljoen euro naar de versterking van de fiscale werkbonus, waardoor de werknemers met lage lonen een nettoloonverhoging genieten.

Sinds 1 april 2014 is de btw op de elektriciteit verlaagd. Dat betekent een korting op de factuur van 98 euro op jaarbasis. Er is ook nog in lastenverlagingen voorzien in samenwerking met de gewesten voor de gebieden met grote collectieve ontslagen, de zogenaamde steunzones. De middelen voor de welvaartsvastheid van de uitkeringen worden wettelijk verankerd.

Last but not least, er is extra aandacht voor opleiding en innovatie. Lastenverlagingen zijn belangrijk, maar niet voldoende om de economische groei beter vorm te geven. Daarom is het heel goed en belangrijk dat er ook in het pact aandacht is voor opleiding en innovatie.

Collega's, u hebt het begrepen: de sp.a-fractie zal onderhavig ontwerp met heel veel overtuiging goedkeuren. Het competitiviteitspact bouwt voort op het werk van de regering, het stimuleert de economische groei met lastenverlagingen en het ondersteunt tegelijk de koopkracht.

Het pact heeft tegelijkertijd aandacht voor sociale welvaart en voor opleiding en innovatie.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

13.02 Karin Temmerman (sp.a): Notre pays a réussi à surmonter la crise grâce au gouvernement qui a non seulement réalisé des économies, mais aussi misé sur le pouvoir d'achat, sur la création d'emplois et sur le bien-être social. Ce pacte de compétitivité poursuit dans cette voie. Il comporte encore des réductions d'impôts à concurrence de 1,35 milliard d'euros pour 2015, 2017 et 2019 au bénéfice du renforcement de la réduction du déficit structurel, au profit des bas salaires et en faveur d'une réduction des charges pour le travail en équipes et de nuit. De plus, le bonus fiscal à l'emploi est augmenté à chaque fois de 50 millions d'euros, la TVA sur l'électricité est diminuée, une réduction des charges est prévue dans les zones d'aide, la liaison des allocations au bien-être reçoit un ancrage légal et la formation et l'innovation bénéficient d'une attention supplémentaire.

Le groupe sp.a adoptera avec conviction ce projet de loi qui se veut un prolongement du travail gouvernemental en cours.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3479/8)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3479/8)**

Le projet de loi compte 76 articles.
Het wetsontwerp telt 76 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 76 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 76 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (1071/1-5)**

14 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (1071/1-5)**

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Nahima Lanjri, Meryame Kitir, Catherine Fonck, Jean-Marc Delizée, Sonja Becq, Stefaan Vercamer

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Zoé Genot, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

Mevrouw Genot, rapporteur,
verwijst naar het schriftelijk verslag.

14.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, cette proposition de loi est l'occasion de rappeler l'importance de la société civile, des associations, des volontaires. Bien souvent, ceux-ci apportent des réponses spontanées à des besoins sociaux, qui seront ensuite pris en charge par les pouvoirs publics. Ces solutions peuvent être au départ pragmatiques et empiriques ou désordonnées et archaïques – peu importe, tout cela s'organisant par la suite. Souvent aussi, ils dérangent, ils interpellent, ils éveillent des consciences et brisent l'indifférence. C'est la raison pour laquelle la Chambre leur a accordé une reconnaissance et des droits à la faveur de la loi du 3 juillet 2005 - date de la sanction royale -, dont la maturation a duré presque cinq ans. Ce texte fut modifié dans les mois qui ont suivi son adoption. Toutefois, il n'y a plus eu de modification législative importante depuis plusieurs années. En 2015, cette loi aura donc dix ans. Ce sera, selon moi, le moment idéal pour l'évaluer en dialogue avec les associations et la société civile. La présente proposition de loi va dans ce sens, et j'en félicite les auteurs.

Cette proposition de loi est importante sous l'angle de l'intégration et de la participation des personnes de nationalité étrangère, en

14.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Vrijwilligers spelen heel vaak spontaan in op maatschappelijke behoeften, die vervolgens door de overheid ten laste worden genomen. De Kamer heeft vrijwilligers erkend en rechten verleend bij de wet van 3 juli 2005, die mijns inziens in 2015 zou moeten worden geëvalueerd, in samenspraak met de verenigingen en het maatschappelijke middenveld. Dit wetsvoorstel is een stap in die richting, en dat vind ik een lovenswaardig initiatief.

Dit wetsvoorstel is belangrijk, met name voor asielzoekers en andere begunstigten van de opvang. De betrokkenen hebben veel baat bij de toegang tot vrijwilligerswerk. De

particulier des demandeurs d'asile et autres bénéficiaires de l'accueil. L'accès à des activités bénévoles les aident à acquérir ou à entretenir des compétences en leur permettant de s'impliquer dans un projet porteur de sens, de rencontrer des gens, de se familiariser avec les langues nationales et avec la culture du pays. Ce volontariat contribue aussi à l'estime de soi, à la cohésion sociale et à la multiculturalité. Nous soutenons donc cette proposition de loi.

Le texte est construit un peu de la même manière que le dispositif en vigueur pour les allocataires sociaux. L'idée est de considérer que le bénéficiaire de l'accueil se trouve dans une situation similaire à la leur, puisqu'il reçoit une allocation journalière en application de la loi de 2007. Étant donné que les bénéficiaires de l'accueil, vu la précarité de leur séjour, sont susceptibles d'être victimes d'abus, des filtres sont nécessaires. Nous tenons à rappeler à cet égard que les inspections sociales et fiscales sont compétentes pour contrôler l'application de la loi de 2005 sur le volontariat.

Enfin, j'aimerais exprimer un regret. En effet, le texte exclut une catégorie de bénéficiaires, qui est, certes, très restreinte: à savoir les familles en séjour illégal, avec des mineurs qui sont aidés par les structures d'accueil gérées par Fedasil, après que le CPAS a constaté que les parents n'étaient pas en mesure d'assurer leur entretien. Nous estimons que cette exclusion est dommageable, puisque l'accord de gouvernement visait tout bénéficiaire de l'accueil. Il s'agit là d'une petite réserve. Cela dit, je le répète en guise de conclusion, nous souhaitons participer au cours de la prochaine législature à une évaluation de la loi de 2005. Sur le fond, madame la ministre, le groupe socialiste soutiendra dès lors avec conviction cette proposition de loi.

14.02 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik ben heel blij dat ik hier vandaag kan verklaren dat voorliggend wetsvoorstel inzake vrijwilligerswerk voor vreemdelingen eindelijk door het Parlement geraakt.

Ik kan er misschien aan herinneren dat ongeveer vier jaar geleden reeds datzelfde wetsvoorstel in de Senaat door mij is ingediend. Het was ingediend in de Senaat en het is er ook goedgekeurd. Door de val van de regering, die er vroeger dan de geplande verkiezingsdatum kwam, is het voorstel helaas niet meer in de Kamer beland, waardoor het wetsvoorstel toen helaas geen wet is kunnen worden.

Vandaag kunnen wij het voorstel op de valreep alsnog goedkeuren, waarover onze fractie heel tevreden is. Wij zijn blij dat ons wetsvoorstel wordt goedgekeurd. De situatie op het terrein was immers niet normaal.

Vrijwilligerswerk zou normaal moeten worden gestimuleerd en aangemoedigd. Het is dus erg abnormaal dat bepaalde groepen van mensen omwille van hun nationaliteit of afkomst worden uitgesloten. Dat was het geval, omdat in de wet op het vrijwilligerswerk, die in 2006 in werking is getreden, was opgenomen dat de regeling voor vreemdelingen in een koninklijk besluit zou worden uitgewerkt. Het koninklijk besluit is er echter nooit gekomen. In die wet stond dat enkel vreemdelingen die van een arbeidskaart waren vrijgesteld, vrijwilligerswerk mochten doen. Alle andere vreemdelingen mochten dat niet. Dit betekende dat een vrouw die samen met haar echtgenoot

tekst stoelt op het model van de regelgeving voor uitkeringsgerechtigden. Aangezien opvanggerechtigden, wegens de onzekerheid over hun recht op verblijf, het slachtoffer kunnen worden van misbruik, zijn filters noodzakelijk. De sociale en de fiscale inspectie zijn bevoegd voor de controle op de toepassing van de wet van 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

Ik betreur de uitsluiting van een bepaalde categorie vrijwilligers, namelijk de gezinnen die illegaal in ons land verblijven met minderjarige kinderen die hulp krijgen van de opvangvoorzieningen, nadat er vastgesteld werd dat de ouders niet in hun onderhoud konden voorzien.

De PS-fractie zal dit wetsvoorstel niettemin met volle overtuiging goedkeuren.

14.02 Nahima Lanjri (CD&V): Le Sénat a adopté cette proposition de loi il y a quatre ans, mais la fin prématurée du gouvernement de l'époque en avait interrompu le parcours législatif. Nous nous réjouissons de la voir finalement approuvée, car la situation sur le terrain est totalement absurde. Il faudrait en effet encourager le volontariat, mais en raison de leur nationalité ou de leurs origines, certaines catégories de personnes se voient exclues de ce circuit. Conformément à la loi sur le volontariat de 2006, seuls les étrangers dispensés de l'obligation d'être titulaire d'une carte de travail étaient autorisés à pratiquer le volontariat et l'arrêté royal élargissant cette autorisation à l'ensemble des étrangers n'a jamais été promulgué. Le présent projet de loi comblera cette lacune.

Je me félicite de l'adoption

naar België kwam, omdat de echtgenoot hier kwam werken, maar die zelf niet werkte, geen vrijwilligerswerk kon doen. Bijvoorbeeld, een man komt voor een aantal jaar bij een firma werken. De vrouw komt mee en wil zich graag inzetten voor de school waar haar kinderen schoollopen. Dat kon niet. Ik geef een ander voorbeeld: een buitenlandse student die vrijwilligerswerk wou doen, kon dat niet. Ook een asielzoeker in een opvangcentrum kon geen vrijwilligerswerk doen, noch in de gemeente, noch bij een of andere vereniging, noch in de school waar diens kinderen schoollopen.

Dat is nu door de goedkeuring van ons wetsvoorstel gelukkig wel mogelijk. Ik ben blij dat alle fracties het hebben ondersteund en mee hebben goedgekeurd.

Het zal dus mogelijk zijn dat iedereen vrijwilligerswerk kan doen, wat heel belangrijk is. Vrijwilligerswerk is immers ook een middel om de sociale cohesie te bevorderen. Voor nieuwkomers vormt het bovendien vaak een eerste stap naar integratie en participatie in de samenleving. Vrijwilligerswerk biedt tevens de mogelijkheid competenties te onderhouden of te verwerven en aldus de taal te leren, voor zover het om nieuwkomers gaat.

Er zijn soms ook mensen die al jarenlang hier zijn en bijvoorbeeld nog geen vrijwilligerswerk mogen doen, omdat zij niet van de arbeidskaart zijn vrijgesteld, wat spijtig is.

Het is dus heel belangrijk dat mensen vrijwilligerswerk kunnen doen. Het is niet alleen goed voor hen maar ook voor de samenleving.

Vaak krijgt men de reactie dat de vreemdelingen in een opvangcentrum of elders verblijven en de hele dag nietsdoen. De mensen beseffen niet dat zij niets mochten doen. Ik ben blij dat ze hierdoor op zijn minst vrijwilligerswerk kunnen doen in de buurt, op school, op een scouts- of chirofeest of wat dan ook.

Dit wetsvoorstel voorziet uiteraard in een aantal controlemechanismen om eventuele misbruiken aan te pakken. Dat is niet abnormaal. Wij doen dat ook voor anderen.

Vrijwilligerswerk heeft niets te maken met werken en mag ook niet worden gebruikt voor zwartwerk. Dat mag ook niet voor Belgen of vreemdelingen. Dezelfde controlemechanismen bestaan ook voor Belgen die zogezegd vrijwilligerswerk verrichten, maar eigenlijk in het zwart werken. Dat is niet meer dan normaal.

Tot slot is in de regeling ook bepaald dat mensen die nog in het opvangcentrum verblijven dat moeten melden aan Fedasil, precies om te zorgen dat de normale werking van het opvangcentrum niet wordt verstoord. Zolang het om echt vrijwilligerswerk gaat, is er geen probleem en zullen zij vrijwilligerswerk kunnen doen. De nodige richtlijnen zullen aan Fedasil worden gegeven om dat uit te werken.

De doelgroep is inderdaad zo uitgebreid mogelijk gehouden. Ik heb uitdrukkelijk in het wetsvoorstel opgenomen dat het ook geldt voor mensen die indertijd eventueel werden geregulariseerd en voor iedereen die recht heeft op opvang.

Mijnheer Delizée, zelfs als men niet in de opvangstructuren verblijft, is

unanime de la proposition par l'ensemble des groupes politiques. Le volontariat constitue en effet un ferment de la cohésion sociale et représente souvent le premier pas vers l'intégration et la participation à la vie de la société. C'est également un progrès pour la société. On a trop souvent reproché à tort aux étrangers hébergés dans un centre d'accueil ou ailleurs de passer des "journées entières à se tourner les pouces", alors que toute activité leur était en réalité interdite.

La proposition de loi à l'examen instaure une série de mécanismes de contrôle en vue de lutter contre les abus, comme c'est également le cas s'agissant de Belges. L'objectif ne saurait évidemment consister à favoriser le travail au noir.

Les personnes séjournant dans un centre d'accueil doivent signaler à Fedasil qu'ils travaillent comme bénévole, pour que le fonctionnement du centre reste garanti. Des directives en ce sens seront données à Fedasil.

Le groupe cible est aussi étendu que possible et tout qui peut prétendre à être accueilli en fait partie. Et ceux qui ne séjournent pas dans un centre d'accueil peuvent également faire du bénévolat. Mais cette situation doit être déclarée, pour éviter toute forme d'exploitation.

Cette proposition de loi fera le bonheur de beaucoup.

het mogelijk om vrijwilligerswerk te doen, dus ook voor het gezin met kinderen dat hier eventueel zonder papieren verblijft. Als mensen recht hebben op opvang, hebben zij de mogelijkheid om aan vrijwilligerswerk te doen. Er moet wel over worden gewaakt dat zij beschermd worden en niet worden uitgebuit.

Ik dank u in elk geval voor uw steun voor dit wetsvoorstel. Ik denk dat wij daarmee heel veel mensen op het terrein gelukkig maken, net als heel veel gemeentebesturen. Zij waren immers ook vragende partij, omdat ze zagen dat zij die mensen nu op geen enkele manier konden laten participeren aan een aantal activiteiten in hun gemeenten.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1071/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1071/5)**

La proposition de loi compte 6 articles.
Het wetsvoorstel telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (3431/1-3)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (1941/1-3)

15 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (3431/1-3)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (1941/1-3)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Kristof Calvo

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et cette proposition de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Leen Dierick, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Mevrouw Dierick, rapporteur,
verwijst naar het schriftelijk
verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3431/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3431/1)**

Le projet de loi compte 33 articles.

Het wetsontwerp telt 33 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 33 sont adoptés article par article, avec une correction de texte à l'article 2.

De artikelen 1 tot 33 worden artikel per artikel aangenomen, met een tekstverbetering op artikel 2.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (3477/1-3)**

16 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (3477/1-3)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Bert Wollants, renvoie à son rapport écrit.

De heer Wollants, rapporteur,
verwijst naar het schriftelijk
verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3477/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3477/1)**

Le projet de loi compte 9 articles.
Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article, avec une correction de texte à l'article 6.
De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen, met een tekstverbetering op artikel 6.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (3511/1-4)**

17 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (3511/1-4)**

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Willem-Frederik Schiltz, renvoie à son rapport écrit.

De heer Schiltz, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

17.01 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Mijnheer de staatssecretaris, u denkt wellicht dat ik u stalk in verband met de groenestroomcertificaten. Wij hebben vorige keer een discussie gehad in de commissie. Aangezien de wet houdende diverse bepalingen 's morgens vers van de pers kwam, had ik graag nog enkele opmerkingen gemaakt en u een paar verduidelijkingen gevraagd in verband met deze toestand.

In die wet wordt immers als het ware een hypotheek gelegd op de toekomst van de groene energie in ons land voor twintig jaar. Zoals iedereen intussen weet, en zoals het ook in het verslag van de CREG staat, zal dat de belastingbetaler en de gebruiker een kleine 16 miljard aan groenestroomcertificaten kosten alleen voor de offshorewindmolens.

Deze toestand is in feite het gevolg van wat er in 2005 werd beslist. Minister Vande Lanotte en Marc Verwilghen hebben toen een fantastische deal gesloten om de groenestroomcertificaten van tien tot twintig jaar op te trekken. Voor de eerste 216 megawatt en erna werden verschillende prijzen bepaald, van 90 naar 107 euro en een gemiddelde van 102 euro. Zoals dat past in een politieke overeenkomst — want het was geen economische overeenkomst — was iedereen content. De heer Verwilghen was content, want de grote bedrijven werden vrijgesteld en kregen een subsidie. Die subsidie werd bij de vorige staatshervorming opgetrokken tot 47 miljoen euro van de belastingbetaler.

17.01 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Ce projet de loi hypothèque en réalité l'avenir de l'énergie verte dans notre pays pour les vingt prochaines années. Les éoliennes en mer coûteront environ 16 milliards d'euros de certificats verts aux consommateurs et contribuables. La durée de ces certificats a été portée à vingt ans en 2005 par MM. Vande Lanotte et Verwilghen. Divers prix, d'une moyenne de 102 euros, ont été définis pour 216 mégawatts et plus. Les grandes entreprises se sont vu octroyer une subvention qui a été augmentée à 47 millions d'euros lors de la précédente réforme de l'État. Cet argent provient bien sûr des poches du contribuable.

Les certificats verts constituent un véritable jackpot pour les sociétés exploitant des éoliennes et le chiffre d'affaires de Belwind, par

Mijnheer de minister, wij zijn intussen alweer een stukje verder. Wat die groenstroomcertificaten betreft, u weet dat dit de jackpot is voor de windmolenbedrijven. Ik heb al vaak hetzelfde voorbeeld aangehaald omdat er maar één balans bestaat, met name de balans van Belwind. Belwind verkoopt elektriciteit voor een goede 90 miljoen euro, waarvan 63 miljoen euro van groenestroomcertificaten komt. Het geld van de verbruiker, de belastingbetaler, wordt dus doorgeschoven. Drie vierde van de omzet bestaat dus uit subsidies.

Wat doet u nu? U blijft bij het oude systeem dat bestond voor Northwind, Belwind en C-Power. Gedurende twintig jaar wordt er dus een gemiddelde gegeven van 102 euro per groenestroomcertificaat. Nadat er wat klachten waren over de oplopende kostprijs daarvan en nadat de CREG daarover een rapport uitbracht dat stelde dat dit onbetaalbaar was, hebt u een nieuwe berekening gemaakt, gebaseerd op de Levelized Cost of Energy, de LCOE, die bestaat uit een onrendabele top plus de prijs van energie.

De CREG berekende dat bijvoorbeeld de onrendabele top op 102 euro ligt voor offshore windenergie. U hebt een nieuwe berekening gemaakt, op basis van de vraag of men een kabel moet leggen dan wel of men kan aansluiten op het stopcontact. Daarover zou ik enige verduidelijking willen, mijnheer de staatssecretaris. Volgens de CREG maakt men 12 euro profijt als men de kabel niet moet leggen en men kan aansluiten op het stopcontact.

Eigenlijk ligt de onrendabele top dan op 90 euro. Wat doet u? U geeft vandaag groenestroomcertificaten voor de vier volgende parken uit aan 138 euro, gebaseerd op de 102 euro en op de elektriciteitsprijs. Als men de kabel niet moet leggen, maakt men 12 euro profijt. De vier nog te bouwen parken besparen dus 12 euro per megawatt geïnstalleerd vermogen omdat ze aansluiten op het stopcontact.

Dan zie ik dat er weer uitzonderingen zijn voor het park Mermaid, niet toevallig opgericht door het bedrijf Otary, samen met Electrabel. De stichter van Otary is ook niet toevallig de heer Vande Lanotte. Daarin staat klaar en duidelijk dat, zelfs als zij aansluiten op het stopcontact, zij dan nog een kabelvergunning zullen krijgen.

Ik had daarover graag wat uitleg gekregen, mijnheer de minister. Dit is immers compleet onduidelijk. Alles spreekt elkaar immers tegen. Het enige wat u met de nieuwe regeling hebt gedaan, is een vestzakbroekzakoperatie. Het was vroeger 102 euro. Dat blijft zo voor die vier parken. Rekening houdend met de 138 euro groenestroomcertificaten en met de aansluiting op het stopcontact, rekent men 48 euro per megawattuur.

Eigenlijk opent u een soort van casino. Als de elektriciteitsprijs daalt, winnen zij enorm. Als de elektriciteitsprijs stijgt, terwijl de prijs nu al is bepaald op 48 euro, dan is dat voor de belastingbetaler nog maar een evenwichtig probleem.

Dit is een enorm cadeau voor de windboeren. Dat geldt ook voor het stopcontact, mijnheer de minister, want dat wordt door Elia betaald. Zodra dat meer dan 100 miljoen kost, is dat opnieuw een cadeau voor de windboeren. Er wordt immers vier keer 25 miljoen euro

exemple, se compose aux trois quarts de subventions. Pour les nouveaux parcs, le secrétaire d'État s'en est d'abord tenu à l'ancien système, alors même que la CREG a calculé qu'il était en réalité impossible à financer. À la suite du rapport de la CREG, le secrétaire d'État a encore appliqué un nouveau mode de calcul. Il se fonde à présent sur le *levelized cost of energy* (LCOE) qui se compose d'une crête non rentable et du prix de l'énergie. Par ailleurs, la question de savoir s'il faut poser un câble ou s'il est possible de se raccorder à une "prise" est également prise en considération. Celui qui ne doit pas procéder à la pose d'un câble épargne 12 euros par mégawatt. Les quatre parcs encore à construire pourront dès lors bénéficier de cette économie.

Le consortium Mermaid bénéficie d'une nouvelle exception et, même raccordé à la prise, il obtient une licence pour la pose de câbles. Ce n'est pas un hasard si ce parc a été créé par Otary dont M. Vande Lanotte est l'un des co-fondateurs.

Le seul résultat obtenu par le ministre en instaurant cette nouvelle réglementation se résume à une opération donnant – donnant. Celui qui reçoit 138 euros et est raccordé au réseau d'électricité percevra 48 euros par mégawatt/heure. Les bénéfices engrangés par les parcs éoliens en cas de baisse du prix de l'électricité sont énormes. Tant pis en revanche pour l'utilisateur si les tarifs augmentent. Voilà donc un cadeau royal offert aux exploitants d'éoliennes. Et, cerise sur le gâteau, c'est Elia qui paie les prises de courant.

Le ministre peut-il apporter des précisions sur ces subventions manifestement excessives allouées aux parcs éoliens?

uitgespaard die zij niet voor de kabel moeten betalen en dat bedrag moet dan daarin worden geïnvesteerd.

Mijnheer de minister, dit alles verontrust mij enorm voor de toekomst en ik kreeg dan ook graag een antwoord op mijn vragen omtrent Mermaid. Het gaat om groene energie en als men over groene energie praat, is men ontzettend kritiekloos. Voor mij gaat het over het feit dat men hier geld, 15 tot 16 miljard euro, uit de zak van de elektriciteitsverbruiker klopt. De basis van mijn ongerustheid is de oversubsidiëring van de windmolenparken.

17.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer de voorzitter, in de commissie heb ik de uitleg over die 12 euro al gegeven. Het bedrag van 12 euro is niet verrekend in de LCOE, zoals ik al zei. Ik bevestig dat opnieuw. Wij behouden het oude systeem voor de oude parken. Dat is normaal, want er zijn investeringen gebeurd en wij kunnen de regels onderweg niet veranderen.

De redenering van de heer Dedecker over de vestzakbroekzakoperatie kan ik echter niet aanvaarden. Dat is absoluut niet waar. Als wij het oude systeem hadden behouden, zou de marge van de verschillende exploitanten in de toekomst steeds groter worden, doordat de prijs van elektriciteit de volgende jaren blijkbaar zal stijgen. Dat zal sowieso al gebeuren door de inflatie alleen al. Deze prijsstijging van de elektriciteit zou kunnen worden opgenomen in de marge van de exploitanten. Dat wil zeggen dat de subsidie die werd betaald, vast werd, zelfs als de marge van de exploitant altijd groter was geworden. Nu introduceren wij het dynamisch karakter op de LCOE zelf. Als de prijs van de elektriciteit stijgt, wordt de marge van de exploitant nu niet meer groter, maar wordt dat teruggegeven aan, volgens u, de belastingbetaler. Het zijn dezelfde mensen, maar hier zijn het meer degenen die hun elektriciteitsfacturen betalen. De prijs van de offshorewindmolens is daarin verrekend. Dit is dus absoluut geen vestzak-broekzakoperatie. Nu is er een dynamisch element. De grotere marge die vroeger voor de exploitant was geweest bij een prijsstijging van de elektriciteit, verdwijnt niet meer in zijn zak, maar vloeit terug naar de cliënten en de verbruikers van elektriciteit, zeg maar de belastingbetaler.

Waarom is er in een specifieke regeling voorzien voor Mermaid? Mermaid is het verste park van offshorewindmolens. Daardoor is voor hen de kabel of de connectie met Alfa of Beta ook duurder. Ook dat moet mee in rekening worden genomen. Opnieuw, al deze elementen worden op een objectieve manier verrekend, berekend en geobjectiveerd door de CREG. Nogmaals, mijnheer Dedecker, de LCOE kwam, met die 12 euro, neer op 152 euro. Dat wil zeggen dat wij volgens uw redenering inzake de LCOE naar 140 euro hadden moeten gaan, terwijl wij op 138 euro uitkomen. Dat is dus een daling van de prijs.

Voor al de meerwaarde die wij vandaag creëren, gaat naar een dynamisch element. Dat betekent dat een grotere marge teruggaat naar de belastingbetaler en niet meer in de zak van de exploitant terecht komt.

17.03 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Mijnheer de staatssecretaris, u doet een beetje aan windowdressing. Zo spreekt u voortdurend over die 152 euro, maar dat is niet de prijs die de CREG voorgesteld heeft,

17.02 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Nous maintenons l'ancien système pour les parcs actuels étant donné que les règles ne peuvent pas être modifiées en cours de route.

Je ne suis pas du tout d'accord avec votre raisonnement selon lequel ce qui est donné d'une main est repris de l'autre. Dans l'ancien système, la marge des exploitants continuerait à augmenter étant donné que le prix de l'électricité augmentera dans les prochaines années. L'augmentation des prix serait intégrée à la marge des exploitants.

Nous appliquons à présent le caractère dynamique au LCOE. Si le prix de l'électricité augmente, la marge de l'exploitant n'est plus aussi grande mais l'argent est restitué à l'utilisateur et donc au contribuable.

Pourquoi le parc Mermaid reçoit-il davantage? Il est situé le plus loin en mer et le câble pour ce parc est donc plus onéreux.

Tous les éléments sont calculés de façon objective et sont objectivés par la CREG.

17.03 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Le secrétaire d'État prend des mesures de façade. Ce n'est

wel de prijs die de windboeren zelf vooropgesteld hebben met de commissie-Dralans. Zij hebben die prijs zelf zo hoog geplaatst, wat u een alibi verschafte om te stellen dat u de prijs hebt doen zakken. De CREG stelt voor dat er 102 euro gegeven wordt. Zij krijgen nog 12 euro extra door het feit dat zij niet op de kabel moeten aansluiten. De exacte berekening zal ik deze assemblee besparen, maar zij komen uit op 90 euro. Als de elektriciteitsprijs vandaag 48 euro bedraagt, maken zij nog altijd profijt.

Wat doet u? U opteert nog voor Mermaid, waarschijnlijk om politieke redenen, want om economische redenen kan het niet zijn. Als ik ergens in de Noordzee een windpark wil zetten, en dat staat iets verder of iets dichterbij, dan is dat mijn probleem en dan moet de belastingbetaler of de gebruiker dat niet oplossen. Waarschijnlijk zal er dus een politieke reden zijn, maar dat zal ik niet meer herhalen, want anders zou nog beweerd kunnen worden dat ik de heer Vande Lanotte stalk. Ik zeg alleen dat Mermaid opgericht is door de heer Vande Lanotte samen met Otary, een bedrijf waarvan hij voorzitter was. Steeds stel ik vast dat er aan die kant voordelen toegekend worden, die door de belastingbetaler betaald moeten worden.

Mijnheer de staatssecretaris, u garandeert aan Mermaid een prijs van 150 euro, niettegenstaande het feit dat zij hun stekker ook in een van de stopcontacteilandjes mogen steken. Dat is onrechtvaardig. Over tien jaar — ik zal dan wellicht geen lid meer zijn van deze assemblee — zal men wellicht tot de vaststelling komen dat er 16 miljard euro in zee gegooit is. De afvaardiging in Mermaid kwam er op basis van het feit dat hij ook vertegenwoordiger was in Electrawinds. In het nieuws van 13 u 00 kon u nog zien wat er met Electrawinds gebeurd is: daar werd al 100 miljoen in de zee gegooit. Natuurlijk gebeurt dat allemaal straffeloos, want het is geld van de belastingbetaler. Nu speelt u met 16 miljard euro voor die windmolens op zee en dat is het grote probleem.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3511/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3511/4)**

Le projet de loi compte 51 articles.
Het wetsontwerp telt 51 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.
À l'article 18, les articles 31/1 à 31/3 sont adoptés article par article.
L'article 18 est adopté.
Les articles 19 à 39 sont adoptés article par article.

pas la CREG qui a proposé ces 152 euros mais bien les exploitants d'éoliennes, par le biais de la commission Dralans. Si le montant a été fixé à un niveau aussi élevé, c'est uniquement pour que le ministre puisse l'abaisser par la suite. La CREG propose un montant de 102 euros. Étant donné que le câble ne nécessite pas de raccordement, on en arrive à 90 euros. Pour un prix de l'électricité à 48 euros, ils réalisent donc toujours leur profit. Le projet Mermaid, qui a été co-fondé par M. Vande Lanotte, reçoit apparemment toujours des avantages. Probablement pour des motifs politiques, car il n'y a pas de motifs économiques en l'occurrence. C'est le contribuable qui paie le prix garanti de 150 euros. Il faut espérer qu'un jour, l'on se rendra compte que 16 milliards d'euros ont été jetés par les fenêtres pour des éoliennes offshore.

À l'article 40, les articles 20/3 à 20/5 sont adoptés article par article.

L'article 40 est adopté.

Les articles 41 à 51 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.

In artikel 18 worden de artikelen 31/1 tot 31/3 artikel per artikel aangenomen.

Artikel 18 wordt aangenomen.

De artikelen 19 tot 39 worden artikel per artikel aangenomen.

In artikel 40 worden de artikelen 20/3 tot 20/5 artikel per artikel aangenomen.

Artikel 40 wordt aangenomen.

De artikelen 41 tot 51 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en oeuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (3501/1-2)**

18 **Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (3501/1-2)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

M. Karel Uyttersprot, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

De heer Uyttersprot, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3501/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3501/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (3476/1-2)**

19 **Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (3476/1-2)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Willem-Frederik Schiltz, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

De heer Schiltz, rapporteur,
verwijst naar het schriftelijk
verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3476/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3476/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 **Proposition de loi relative à l'analyse par la Cour des comptes des conséquences budgétaires et macroéconomiques des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection de la Chambre, du Sénat et du Parlement de la Communauté germanophone (576/1-8)**

20 **Wetsvoorstel betreffende de doorlichting door het Rekenhof van de budgettaire en macro-economische gevolgen van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij verkiezingen voor de Kamer, de Senaat en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (576/1-8)**

Proposition déposée par:
 Voorstel ingediend door:
 Sonja Becq, Bercy Slegers, Benoît Lutgen

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
 De algemene bespreking is geopend.

M. Jan Van Esbroeck et Mme Jacqueline Galant, rapporteurs, renvoient à leur rapport écrit.

De heer Van Esbroeck en mevrouw Galant, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

20.01 Koenraad Degroote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, het idee verkiezingsprogramma's te laten berekenen, gaat reeds verschillende legislaturen mee. In deze legislatuur is het wetsvoorstel voor de vijfde keer besproken. Eindelijk kunnen wij erover stemmen, eindelijk worden de beloften waargemaakt. In dit geval blijkt niet de derde keer maar wel de vijfde keer de goede keer te zijn.

Wij van de N-VA zijn tevreden dat wij het wetsvoorstel eindelijk kunnen aannemen. Het systeem dat wij voortaan in dit land zullen toepassen, is duidelijk geïnspireerd op het Nederlandse systeem. Het oorspronkelijk wetsvoorstel is op een goede manier bijgeschaafd. Het wordt realistischer wat de timing betreft en het laat toe andere dan budgettaire effecten na te rekenen, wat wij belangrijk vinden. Het Parlement behoudt bovendien een belangrijke rol in het bepalen van de regels die worden toegepast.

De tijd dat partijen luchtkastelen beloven zonder duidelijk te maken wat hun plannen zullen kosten of opbrengen, is voorbij. De berekening zal een temperende werking hebben op de beloftecultuur van de politieke partijen.

Wij van de N-VA hebben niet gewacht op de wettelijke verplichting om ons programma te laten berekenen. Dat gebeurt bij ons op een veel gedetailleerdere manier dan bij andere partijen. Onze plannen zijn eerlijk, realistisch, hoopgevend, en voor sommige anderen blijkbaar op de zenuwen werkend.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
 Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
 De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(576/8)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(576/8)**

20.01 Koenraad Degroote (N-VA): Cela fera déjà la cinquième fois, sous l'actuelle législature, qu'on examine la proposition de loi visant à chiffrer le coût des propositions des programmes électoraux. La N-VA se réjouit que les engagements pris soient enfin tenus.

Le système est clairement inspiré du système néerlandais. Il est plus réaliste, en termes de calendrier, que la proposition de loi initiale et il permet de vérifier d'autres effets que les effets budgétaires. Le Parlement conserve en outre un rôle majeur dans le cadre de la détermination des règles. La prise en compte de ce calcul tempèrera la 'culture des promesses' des partis politiques.

La N-VA n' a pas attendu cette obligation légale. Le calcul de nos projets est en outre nettement plus détaillé que chez les autres partis, ce qui semble d'ailleurs en agacer certains.

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers".

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Proposition de loi modifiant le Code civil, la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux pièces et certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans, afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (622/1-5)

21 Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de identiteitskaarten alsmede het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de identiteitsstukken en –bewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar, ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (622/1-5)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Denis Ducarme

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

M. Jan Van Esbroeck, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De heer Van Esbroeck, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

21.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Het wetsvoorstel van mevrouw De Permentier heeft als doel de internationale kinderontvoeringen tegen te gaan. Vorig jaar werden een vijftigtal kinderen ontvoerd door een van de ouders. Dit jaar verwacht men er zelfs meer.

Wij zijn ons ervan bewust dat het wetsvoorstel geen oplossing biedt voor alle kinderontvoeringen. Er is nog geen oplossing voor de kinderen die niet worden ontvoerd buiten de Schengenzone of voor gevallen van feitelijke scheiding. Toch zullen wij het wetsontwerp steunen. Als het kan helpen om een kinderontvoering tegen te houden, is het voor ons al de moeite waard. We mogen immers niet vergeten welke impact zulke zaken hebben op het leven van de

21.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Cette proposition de loi vise à prévenir les rapt parentaux internationaux. En 2013, une cinquantaine d'enfants ont ainsi été enlevés par un de leurs parents. On s'attend même à voir ce nombre augmenter cette année.

La proposition de loi n'offre pas encore de solution pour les enfants qui ne sont pas enlevés en

betrokkenen. De ouder die in ons land achterblijft, zal een lange, moeilijke en vooral ongelijke strijd moeten leveren om zijn of haar kinderen terug te zien. Het kind wordt ingezet als wapen in een strijd die niet de zijne of de hare is. Het komt terecht in een vreemd land waar het de taal niet spreekt, de gewoonten niet kent en waarvan het niet weet waarom het er is.

Elk wetgevend initiatief dat die menselijke drama's, die kinderen en ouders opzadelen met grote emotionele schade, kan voorkomen, kan rekenen op onze goedkeuring. Het is echter aan de regering en aan onze opvolgers in het halfroond om verdere stappen te ondernemen en het probleem verder aan te pakken.

21.02 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je remercie tout d'abord l'ensemble de mes collègues qui m'ont permis de faire avancer ce texte qui me tenait fort à cœur. Il y a eu beaucoup de soutien pour ce texte qui devra encore être amélioré au fil des années; nous en avons discuté. Mais c'est déjà un premier pas.

Vous vous souviendrez tous de l'affaire de la petite Aïda qui a défrayé la chronique. Pendant plus d'un an, cette petite fille de trois ans a vécu loin de sa maman qui résidait en Belgique, après avoir été enlevée contre son gré au Maroc par la famille de son papa, détenu dans notre pays.

Nous sommes face à un exemple classique de rapt parental. Ce concept est défini comme tel par l'article 1^{er} de la Convention de La Haye de 1980 relative à l'enlèvement international d'enfants: le déplacement ou le non-retour d'un enfant est considéré comme illicite lorsque l'État, où l'enfant avait sa résidence habituelle immédiatement avant son déplacement, a attribué le droit de garde au parent délaissé. Ce droit doit avoir été exercé de façon effective immédiatement avant ce déplacement ou ce non-retour. Le droit de garde peut résulter d'une décision judiciaire mais également d'une attribution de plein droit ou d'une décision administrative selon le droit de cet État.

Le cas de la petite Aïda n'était pas un cas unique. Aujourd'hui, selon Child Focus, chaque année, c'est entre 70 et 80 enfants qui sont enlevés en Belgique par un de leurs parents qui n'a pas la garde. Malheureusement, ce chiffre est en constante augmentation. Voici trois ans, la police annonçait le chiffre de 50 à 60 cas annuels. Aujourd'hui, ces chiffres sont en totale augmentation.

Pour faire face à cette problématique, notre pays est déjà muni d'un arsenal législatif. Il existe aujourd'hui un Point de contact fédéral "Enlèvement international d'enfants" qui est chargé de traiter les dossiers individuels relatifs à des enlèvements internationaux d'enfants ou à des droits de visite transfrontalière en application des instruments internationaux. Par ailleurs, notre pays a accru drastiquement la sévérité de la sanction pénale frappant les auteurs d'enlèvement avec désormais une peine minimale d'un an d'emprisonnement pour ce délit et une peine maximale de cinq ans.

dehors de la zone Schengen ou pour les cas de séparation de fait. Nous soutiendrons malgré tout cette proposition qui sera utile, encore ne servirait-elle à empêcher qu'un seul cas d'enlèvement d'enfant. N'oublions pas en effet l'incidence de ces événements sur la vie des personnes concernées.

En tout état de cause, des avancées supplémentaires seront nécessaires pour que l'on puisse s'attaquer en profondeur à ce problème.

21.02 Corinne De Permentier (MR): Ik wil de collega's bedanken voor hun steun!

De zaak van de kleine Aida, die het een jaar lang zonder haar moeder moest stellen omdat ze door toedoen van haar vader, die zelf in België in de gevangenis zat, naar Marokko werd ontvoerd, is een triest voorbeeld van een kinderontvoering door een ouder, een praktijk die wordt omschreven in artikel 1 van de Haagse Conventie van 1980 over de Burgerlijke Aspecten van Internationale Kinderontvoering.

Het overbrengen of het niet doen terugkeren van een kind wordt als ongeoorloofd beschouwd wanneer dit geschiedt in strijd met een gezagsrecht van een persoon. Nochtans worden er jaarlijks 70 tot 80 van die gevallen vastgesteld en gaat hun aantal in stijgende lijn.

Momenteel bestaat er een federaal meldpunt dat zich bezighoudt met individuele dossiers inzake internationale kinderontvoeringen door ouders en grensoverschrijdend omgangsrecht. Daders van zulke kinderontvoeringen worden voortaan bestraft met een tot vijf jaar opsluiting. In dit verband dient België ook internationale conventies na te leven.

Niet alle gevallen van kinderontvoering kunnen evenwel wor-

Enfin, la Belgique est liée par des conventions internationales régissant sur le sujet, comme la Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants et enfin, la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants.

Cependant, les chiffres le démontrent, ces outils ne permettent pas de résoudre tous les cas de rapt parentaux. Il y a donc lieu de les compléter par de nouvelles dispositions.

À travers la proposition de loi sur laquelle nous allons nous prononcer, notre intention est de renforcer l'arsenal législatif, de manière à pallier les carences et les lacunes actuelles et offrir de nouveaux outils aux autorités compétentes. Son objectif est d'instaurer une mesure destinée à déceler l'existence d'une tentative d'enlèvement lors des contrôles d'identité effectués, au moment où l'auteur de l'enlèvement désire franchir avec l'enfant une frontière extérieure à l'espace Schengen. Pour ce faire, elle permet de faciliter les contrôles aux frontières de l'espace Schengen en mentionnant, sur la carte d'identité électronique ou le passeport, le statut de l'enfant dont les parents ont divorcé, afin de préciser les conditions dans lesquelles l'enfant peut franchir les frontières.

Ce texte ne permettra pas de faire face à tous les cas de figure. J'en suis bien consciente. Néanmoins, il pourra prévenir un certain nombre d'enlèvements, ce qui en fait sa pertinence. Un rapt parental évité, c'est une mère ou un père de famille qui ne doit pas vivre dans l'incertitude selon le type de cas.

La présente proposition a fait l'objet de nombreux débats en commission. Elle a parcouru tous les méandres du parcours législatif: avis de la commission de la Justice, de la ministre de l'Intérieur, du ministre des Affaires étrangères, ainsi qu'un avis de la Commission de la Protection de la vie privée. Nous y avons apporté toutes les modifications qui étaient préconisées dans les différents avis.

J'en profite au passage pour remercier le SPF Intérieur qui nous a fait bénéficier de ses compétences pour compléter le dispositif afin qu'il soit pleinement efficace. Je remercie également tous mes collègues qui ont contribué activement au débat, tant dans l'opposition que dans la majorité. À cet égard, je voudrais juste regretter que cette proposition n'ait pas recueilli l'unanimité des votes en commission de l'Intérieur et ce, malgré les modifications apportées. Je ne vais pas m'en formaliser. Néanmoins, je m'interroge quelque peu sur la justification de cette abstention. Nous, ce qui nous intéresse aujourd'hui, c'est que le combat que nous menons sur le sujet n'ait pas de couleur politique et nous permette d'avancer. Il n'a pas d'idéologie et en aucun cas ne doit être sacrifié sur l'autel du jeu politicien!

Mes chers collègues, ce sera probablement ma dernière intervention à cette tribune puisque je vais vous quitter, mais je tiens tout de même à vous remercier en mon nom pour avoir fait avancer les choses et aussi au nom des familles qui pourront se sentir soulagées grâce à cette avancée importante. (*Applaudissements*)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

den opgelost met behulp van die instrumenten, en we moeten ze dan ook aanvullen met nieuwe bepalingen. Door de status van kinderen van gescheiden ouders te vermelden op de elektronische identiteitskaart of het paspoort, willen wij het mogelijk maken dat pogingen tot ontvoering bij de identiteitscontrole aan de buitengrenzen van de Schengenruimte worden ontdekt. Zo zullen er een aantal – zij het niet alle – ontvoeringen kunnen worden voorkomen.

De commissie voor de Justitie, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Buitenlandse Zaken en de privacycommissie brachten over het voorstel advies uit. We hebben alle voorgestelde wijzigingen overgenomen. Ik betreur dat het voorstel ondanks die bijstellingen niet eenparig werd aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Deze strijd staat los van elke politieke aanhorigheid en mag niet de inzet vormen van politieke spelletjes.

Aangezien ik niet meer opkom voor de Kamer, neem ik dit vermoedelijk laatste betoog te baat om jullie te bedanken voor de vooruitgang die op dit vlak werd gerealiseerd.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(622/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(622/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants".
Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder".

Le projet de loi compte 7 articles.
Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Chers collègues, il est 17 h 01. Je vous propose donc d'appeler au vote, comme cela avait été convenu.

22 **Prise en considération de propositions**
22 **Inoverwegingneming van voorstellen**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de prendre en considération:

- la proposition (Mme Muriel Gerkens, MM. Stefaan Van Hecke et Georges Gilkinet, Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, M. Kristof Calvo, Mme Juliette Boulet et MM. Ronny Balcaen et Fouad Lahssaini) de déclaration de révision de la Constitution, n° 3557/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions

- la proposition de loi (M. Ronny Balcaen et Mme Meyrem Almaci) modifiant l'article 1649quater du Code civil visant à prolonger la garantie des produits, n° 3558/1.

Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de loi (MM. Georges Gilkinet et Kristof Calvo) modifiant la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, visant à encourager les entreprises à augmenter leurs efforts de formation des travailleurs, n° 3560/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor in overweging te nemen:

- het voorstel (mevrouw Muriel Gerkens, de heren Stefaan Van Hecke en Georges Gilkinet, mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, de heer Kristof Calvo, mevrouw Juliette Boulet en de heren Ronny Balcaen en Fouad Lahssaini) van verklaring tot herziening van de Grondwet, nr. 3557/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

- het wetsvoorstel (de heer Ronny Balcaen en mevrouw Meyrem Almaci) tot wijziging van artikel 1649quater van het Burgerlijk Wetboek, teneinde de waarborg van de producten te verlengen, nr. 3558/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsvoorstel (de heren Georges Gilkinet en Kristof Calvo) tot wijziging van de wet van 23 december

2005 betreffende het generatiepact, om de ondernemingen aan te zetten tot grotere inspanningen voor de opleiding van hun werknemers, nr. 3560/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

23 Demande d'urgence du gouvernement

23 Urgentieverzoek van de regering

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de déclaration de révision de la Constitution (n° 3567/1).

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (nr. 3567/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

24 Ordre du jour

24 Agenda

Chers collègues, la commission de Révision de la Constitution est convoquée, demain, à 9 h 30, à la Salle internationale.

Cela dit, j'ai proposé, ce matin, en Conférence des présidents, qu'il n'y ait pas de questions orales urgentes jeudi. Même si j'ai reçu le soutien de certains membres, nous ne sommes pas parvenus à un consensus. Je propose donc à l'assemblée de se prononcer sur ma proposition par assis et levé.

De commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen zal morgenochtend om 09.30 uur bijeenkomen.

Ik heb de Conferentie van voorzitters voorgesteld donderdag geen vragenuurtje te houden. Aangezien daarover geen consensus bestond, vraag ik dat u zich over dat voorstel zou uitspreken.

La proposition est adoptée par assis et levé.

Het voorstel wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

25 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nieuw opschrift) (3427/7)

25 Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de

L'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (nouvel intitulé) (3427/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	29	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3427/8)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3427/8)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

26 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (3452/1-4)

26 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (3452/1-4)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Stemming over amendement nr. 4 van Veerle Wouters tot weglating van artikel 7. **(3452/4)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Veerle Wouters tendant à supprimer l'article 7. **(3452/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Barbara Pas cs op artikel 7. **(3452/4)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Barbara Pas cs à l'article 7. **(3452/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	112	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

Stemming over amendement nr. 3 van Muriel Gerken cs tot invoeging van een artikel 7/1 (n). **(3452/4)**
Vote sur l'amendement n° 3 de Muriel Gerken cs tendant à insérer un article 7/1 (n). **(3452/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 5 van Veerle Wouters op artikel 12. **(3452/4)**
Vote sur l'amendement n° 5 de Veerle Wouters à l'article 12. **(3452/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

27 Geheel van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden **(3452/1)**

27 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires **(3452/1)**

Overgezonden door de Senaat
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3452/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3452/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

28 Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (3473/5)

28 Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (nouvel intitulé) (3473/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	112	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3473/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3473/6)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

29 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het tax shelter-stelsel ten gunste van audiovisueel werk (3490/1)

29 Projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (3490/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3490/4)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3490/4)**

30 Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (3497/4)

30 Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (3497/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	38	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3497/5)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3497/5)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

31 Voorstel van resolutie betreffende de bestrijding van de discriminatie van de LGBT-gemeenschap in Oeganda (nieuw opschrift) (3385/6)

31 Proposition de résolution visant à lutter contre la discrimination à l'égard de la communauté LGBT en Ouganda (nouvel intitulé) (3385/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(3385/7)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3385/7)**

32 Aangehouden amendement op en artikel van het wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/1-5)

32 Amendement et article réservés du projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/1-5)

Stemming over amendement nr. 27 van Zoé Genot cs tot weglating van artikel 35. **(3434/5)**

Vote sur l'amendement n° 27 de Zoé Genot cs tendant à supprimer l'article 35. **(3434/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	17	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 35 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 35 est adopté.

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

33 Geheel van het wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (3434/4)

33 Ensemble du projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (3434/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3434/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3434/6)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

34 Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (3456/3)

34 Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (3456/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3456/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3456/4)**

35 **Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (3499/3)**

35 **Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (3499/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3499/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3499/4)**

36 **Projet de loi portant des dispositions diverses (nouvel intitulé) (3500/4)**

36 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (3500/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	21	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3500/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3500/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

37 **Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison (nouvel intitulé) (3466/3)**

37 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (3466/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 16)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	112	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3466/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3466/4)**

(...): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo heeft voorgestemd.

38 **Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (3479/8)**

38 **Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (3479/8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)		
Ja	85	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3479/9)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3479/9)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

39 **Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (1071/5)**

39 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (1071/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	117	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1071/6-7)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1071/6-7)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

40 Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (3431/1)

40 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (3431/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	117	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3431/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3431/4)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

41 Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (3477/1)

41 Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (3477/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3477/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3477/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

42 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (3511/4)**

42 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (3511/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	38	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3511/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3511/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

43 **Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en oeuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (3501/1)**

43 **Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (3501/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	117	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3501/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3501/3)**

44 **Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (3476/1)**

44 **Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (3476/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3476/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3476/3)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

45 **Wetsvoorstel betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (nieuw opschrift) (576/8)**

45 **Proposition de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (nouvel intitulé) (576/8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.
(576/9)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.
(576/9)

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

46 Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (nieuw opschrift) (622/5)

46 Proposition de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (nouvel intitulé) (622/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.
(622/6)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.
(622/6)

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

Agenda

Ordre du jour

Chers collègues, comme convenu, nous reprendrons bientôt les travaux avec les textes qu'il nous reste à examiner et nous nous arrêterons à une heure raisonnable. Les textes concernant le vice-premier ministre et ministre de la Défense M. De Crem sont reportés à demain.

La séance est levée. Prochaine séance le mardi 22 avril 2014 à 17.30 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering dinsdag 22 april 2014 om 17.30 uur.

La séance est levée à 17.24 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.24 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 196 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 196 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	029	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Abstentions	007	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Non	084	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet

Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Non	083	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	008	Ja
-----	-----	----

Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Dedecker Jean Marie, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	098	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Steven, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Abstentions	008	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Non	084	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De

Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wilrycx Frank

Non	008	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Battheu Sabien, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Kitir Meryame, Luykx Peter, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Temmerman Karin, Van Biesen Luk, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Wierinck Godelieve, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	076	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	036	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	113	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin,

Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	038	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	113	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	017	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Calvo y Castañer Kristof, Dallemagne Georges, Drèze Benoît, Fonck Catherine, George Joseph, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	075	Nee
-----	-----	-----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux

Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	021	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	105	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	008	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	114	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers

Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	093	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoi Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	021	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyx Peter, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	112	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	085	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Luykx Peter, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	029	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	008	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef,

Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	081	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	038	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Coudyser Cathy, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Luykx Peter, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayor Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayor Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine,

Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	008	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	111	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	008	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	111	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	008	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy